

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 72 (1954)  
**Heft:** 8

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 8 Bern, Dienstag 12. Januar 1954

72. Jahrgang — 72<sup>me</sup> année

Berne, mardi 12 janvier 1954 N° 8

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 149151—149170.  
BRB betreffend Allgemeinverbindlicherklärung von Lohnzulagen im Spengler- und sanitären Installationsgewerbe. — ACF concernant des suppléments de salaire pour les ouvriers ferblantiers et appareilleurs. — DCF concernante supplementi di salario nel mestiere del lattoniere e dell'installatore idraulico.  
Geschub betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe der Stadt Winterthur.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Exportation de certains produits d'exploitation forestière et de scierie.  
Syrie: Modification du tarif douanier.  
Contingents spéciaux à l'occasion des Foires de 1954 en Allemagne occidentale et en Autriche.  
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.  
Postschekverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.  
Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Einladung zum Abonnement).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 1. September 1953 wird hiermit der Inhaber des vermissten Inhaberschuldbriefes von Fr. 6000, datiert den 5. Mai 1936, lastend im 4. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 519 und dem unausgeschiedenen Viertel an Kat. Nr. 518, Pfandbuch Richterswil Band 1, Seite 436, in Richterswil, Schuldner und Pfand Eigentümer Achilles Esslinger, geb. 1880, von Zürich, Kaufmann, «zum Säntisblick» in Richterswil, aufgefordert, den Titel innert einem Jahr, von heute an, auf der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Jahresfrist für kraftlos erklärt würde. (22<sup>o</sup>)

H o r g e n, den 14. September 1953.

Namens des Bezirksgerichtes Horgen, 2. Abteilung,  
der Substitut: Dr. Th. Müller.

Der unbekannte Inhaber des Eigentümerschuldbriefes vom 15. Juli 1932, G.Pf.-Belege Serie I, Nr. 5098, lautend auf Fr. 7000, eingetragen auf Grundbuchblatt Nr. 756 von Herzogenbuchsee des Eigentümers Friedrich Ammon-Ammon, Bahnarbeiter SBB, Herzogenbuchsee, wird hiermit aufgefordert, den Titel innert der Frist eines Jahres beim Richteramt Wangen vorzuweisen. Wird der Schuldbrief innert nützlicher Frist nicht vorgelegt, so wird er kraftlos erklärt werden. (57<sup>o</sup>)

W a n g e n a. d. A., den 11. Januar 1954.

Der Gerichtsschreiber:  
R. Steiner.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Auf-  
ruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief von Fr. 3000 (ursprünglich Fr. 1500) ausgestellt am 18. April 1910 als Namensschuldbrief, lautend auf die Geschwister Attinger, nämlich Eduard, Emil, Anna und Marie, alle wohnhaft Lindenbachstrasse 23, Zürich 4, zu Gunsten der Frau Witwe Anna Barbara Attinger geb. Eigenheer an der Lindenbachstrasse 23, in Zürich 4, umgewandelt in einen Inhaberschuldbrief am 23. Mai 1927 und jetzt lautend auf die Geschwister Frau Anna Kopp geb. Attinger, geb. 1892, Ehefrau des Henri Kopp, geb. 1895, Buchdrucker, Lindenbachstrasse 23, in Zürich 6, und Frau Marie Kopp geb. Attinger, geb. 1894, Ehefrau des Walter Kopp, geb. 1897, Buchdrucker, daselbst, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 839 NV (früher Kat. Nr. 1953) an der Lindenbachstrasse in Unterstrass (Grundprotokoll Unterstrass Bd. X, pag. 232 und Pfandtitelverzeichnis Nr. 330).

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre, von heute an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (56<sup>o</sup>)

Z ü r i c h, den 7. Januar 1954.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung:  
Dr. Gessner.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Obergericht des Kantons Zürich, II. Zivilkammer, hat mit Beschluss vom 28. Dezember 1953 die nachstehend erwähnten beiden Schuldurkunden als kraftlos erklärt:

a) Schuldbrief von Fr. 2000, lautend auf den Schuldner Heinrich Wolfensberger, Jacoben sel. Sohn, von Kempten, Wirt, wohnhaft in Erlösen-Hinwil, zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank, errichtet am 22. Mai 1880 durch Tenoränderung eines am 4. April 1874 ausgefertigten, auf Hans Jakob Pfister, im Grüt-Gossau, als Schuldner, und zu Gunsten von Frau Anna Barbara Schaufelberger-Pfister, im Grüt-Gossau, lautenden Auskaufsversicherungsbriefes, heute nach § 259 EG zum ZGB als Inhaberschuldbrief geltend, lastend auf einem Wohnhaus mit Scheune (Assek. Nr. 759, früher Nr. 634), sowie ungefähr 13 Jucharten — weniger 17,057 Quadratfuss — Acker und Wiesen, wovon ca. 2 1/2 Aren geledigt, im Zelgi in Erlösen-Hinwil (Grundprotokoll Hinwil Bd. 55, pag. 267); heutiger Pfand Eigentümer und letztbekannter Titelinhaber: Huldreich Brunner, Wirt, «Zur Traube», Erlösen-Hinwil;

b) Kaufschuldbrief (mit Wegbedingung der Nachwährschaft) von ursprünglich Fr. 3650, ausgestellt am 16. November 1891, seit 22. Dezember 1919 auf Fr. 2500 abgeschrieben, ursprünglich lautend auf Johann Jakob Walder, in Erlösen, und zu Gunsten von Frau Luise Wunderli-Spitzer, in Erlösen-Hinwil, späterer Schuldner Huldreich Brunner, Wirt in Erlösen-Hinwil und spätere Gläubigerin die Bezirksparkasse in Hinwil; heutiger Pfand Eigentümer und letztbekannter Titelinhaber: Huldreich Brunner; lastend auf ungefähr 3 Jucharten Riedt im Langriedt im Gemeindebann Hinwil, wovon ca. 13 1/2 Aren geledigt (Grundprotokoll Hinwil Bd. 69, pag. 463/4). (58)

H i n w i l, den 8. Januar 1954.

Namens des Bezirksgerichtes Hinwil,  
der a. o. Gerichtssubstitut: Dr. H. Liechti.

Das Obergericht des Kantons Zürich, II. Zivilkammer, hat mit Beschluss vom 30. Dezember 1953 nachstehend bezeichneten Schuldbrief als kraftlos erklärt: Inhaberschuldbrief von Fr. 4000 (ursprünglich Fr. 20 000), datiert den 21. Dezember 1905 / 3. Dezember 1929, ehemals Namensschuldbrief zu Gunsten der Thurgauischen Hypothekenbank, lastend im 1. Rang auf ca. eine Hektare Baumgarten und Wiesen im Haldengut-Rüti (sukzessive aus dem Pfand entlassen 61, 97 Aren), Grundprotokoll Rüti Bd. 2, pag. 279/280; ursprüngliche Schuldner: 1. Abraham Wolf Rothschild, Fabrikant, von und in Konstanz, 2. Simon Ortlieb, geb. 1856, Güterspekulant, in Enge-Zürich 2, 3. Samuel Gump, Löwenstrasse 22, Zürich 1; spätere Schuldner: Wilfried Bachmann, in Pfäffikon (Schwyz); heutige Schuldner und Pfand Eigentümer: 1. Erben des am 6. Juli 1945 verstorbenen Hans Knecht-Wethli, geb. 1890, von Bärenswil und Dürnten, wohnhaft gewesen an der Haltbergstrasse, Rüti, nämlich: a) Frau Wwe. Lili Knecht geb. Wethli, geb. 1900, von Bärenswil und Dürnten, wohnhaft an der Haltbergstrasse in Rüti; b) Hans Kaspar Knecht, geb. 1923, von Bärenswil und Dürnten, wohnhaft Kurhausstrasse 14, Zürich 7, — Gesamteigentümer, Erbengemeinschaft. — 2. Eduard Bodmer, geb. 1890, von Rüti, Zimmermeister, Rosenstrasse, Rüti, Gesamteigentümer zufolge einfacher Gesellschaft. (59)

H i n w i l, den 8. Januar 1954.

Namens des Bezirksgerichtes Hinwil,  
der a. o. Gerichtssubstitut: Dr. H. Liechti.

Mit Beschluss vom 30. Dezember 1953 hat das Obergericht des Kantons Zürich den nachstehend bezeichneten Schuldbrief als kraftlos erklärt: Namensschuldbrief von Fr. 25 000, ausgefertigt am 17. Juli 1929, lautend auf den Schuldner August Schnider, Landwirt, von Meltingen (Solothurn) in Turbenthal (Zürich) und zugunsten des Hans Hermann Schnider, in Küsnacht (Zürich), lastend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2920 an der Felseneggstrasse 8, in Küsnacht (Zürich); heutige Schuldnerin und Pfand Eigentümerin: Frau Margrit Schnider, in Küsnacht (Zürich). (60)

M e i l e n, den 11. Januar 1954.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,  
der Substitut: Dr. F. Bollinger.

Le 9 janvier 1954, j'ai prononcé l'annulation d'une obligation hypothécaire inaliénable de 180 000 fr., divisée en 180 délégations de 1000 fr. chacune, en faveur de la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, 1<sup>er</sup> rang, intérêt 4%, inscrite le 21 mars 1906 au registre foncier sous numéro 30731, et frappant les immeubles sis sur le territoire de la commune de Lausanne au lieu dit «Au Mur Blanc». Gérante de la grosse: la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. (61)

Le président du Tribunal civil du district  
de Lausanne: J. G. Favay.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio****Zürich — Zurich — Zurigo**

11. Dezember 1953. Wirtschaftliche Informationen usw.

Agence économique et financière A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1953, Seite 1766), Agentur für wirtschaftliche und finanzielle Informationen usw. Die Generalversammlung vom 29. Oktober 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 120 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 280 000 auf Fr. 400 000, zerfallend in 400 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

7. Januar 1954. Quincailerie, Mercerie.

Welti & Cie., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1938, Seite 958), Quincailerie und Mercerie en gros. Die Kommanditistin Aline Welti geb. Bruggmann ist infolge Todes ausgeschieden. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 20 000 eingetreten Jacky W. Lavanchy, von und in Winterthur.

7. Januar 1954. Schmuckwaren.

Novità G. m. b. H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. November 1953 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Gegenstand des Unternehmens ist Import und Export von Schmuckwaren aller Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 21 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 7000 sind Rudolf Merkle, deutscher Staatsangehöriger, in Pforzheim (Deutschland); Johannes Albert Rexin, deutscher Staatsangehöriger, in Mannheim (Deutschland), und Dr. Fernando Galetta, italienischer Staatsangehöriger, in Levanto (Prov. La Spezia, Italien). Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtblatt, die Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind der Gesellschafter Rudolf Merkle und Julia Liselotte Kuebler, von St. Gallen und Mogelsberg (Sankt Gallen), in Zürich. Geschäftsdomizil: Limmattalstrasse 26 in Zürich 10 (bei Julia Liselotte Kuebler).

7. Januar 1954.

Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1953, Seite 1517), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Jakob Kunz ist erloschen. Dr. iur. Karl Etter und August Schaf, dieser nun auch Bürger von Zürich, sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern Direktoren der Zweigniederlassung Zürich. Zum Vizedirektor der Zweigniederlassung Zürich mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt Albert Staehelin, nun auch Bürger von Zürich; seine Prokura ist erloschen.

7. Januar 1954.

Baugenossenschaft des Schweiz. Verbandes evangelischer Arbeiter und Angestellter, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 32 vom 10. Februar 1953, Seite 326). Roland Ochsenbein ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Caspar Schlittler, bisher Kassier, ist nun Vizepräsident der Verwaltung. Neu wurde in die Verwaltung und als Kassier gewählt Willy Burkhardt, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

7. Januar 1954.

Maag-Zahnräder Aktiengesellschaft (Société Anonyme des Engrenages Maag) (Maag Gear-Wheel Company Ltd.), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 168 vom 23. Juli 1953, Seite 1806), Betrieb einer Maschinen- und Zahnradfabrik usw. Zu Vizedirektoren sind ernannt Joseph Klaus und Dr. Rolf Keller. Sie führen nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hermann Bühler, von und in Zürich.

7. Januar 1954.

Interbau A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1953, Seite 3063), Tätigkeit auf dem Gebiete des Bauwesens usw. Dr. Hermann Walder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Unterschrift von Dr. Julius Hofmann ist ebenfalls erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Marie Luise Koller, von Grossdietwil (Luzern), in Zürich.

7. Januar 1954.

Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G. (Société Suisse pour Révisions et Expertises commerciales S.A.) (Società Svizzera per Revisioni e Perizie commerciali S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 90 vom 21. April 1953, Seite 938). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich, ist erteilt an Herbert Egger, von Pfäfers (St. Gallen), und Hans Hochuli, von Reintau (Aargau), beide in Zürich.

7. Januar 1954. Damenkleider usw.

Willy Meyer A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 21 vom 28. Januar 1953, Seite 219), Damenkleider und -blusen usw. Einzelprokura ist erteilt an Karl Wäffler, von Frutigen, in Zürich.

7. Januar 1954. Chemische Rohstoffe usw.

S. Weiller A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 256 vom 3. November 1953, Seite 2633), Handel mit Rohstoffen und Produkten der chemischen und der Riechstoffbranche usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Zittel, von Bellinzona, in Küssnacht.

7. Januar 1954. Eisenwaren usw.

Drawag A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1953, Seite 497), Eisenwaren usw. Neu wurde als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Harry Th. Zweifel-von May, von Glarus und Netstal, in Netstal.

7. Januar 1954. Textilien, Treuhandbureau.

Anton Rosa, in Zürich (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1948, Seite 2406). Neuer Geschäftsbereich: Fabrikation von Seldenstoffen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien; Treuhand- und Revisionsbureau; Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften.

7. Januar 1954. Offsetdruckerei usw.

WH-Druck, Wächter & Hirrlinger, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1953, Seite 2761), Offsetdruckerei usw. Die beiden Gesellschafter Rudolf Wächter-von Rohr und Georg Hirrlinger führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift.

7. Januar 1954. Rohseide usw.

Abegg & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 8. August 1949, Seite 2055), Rohseide usw. Die Prokura von Jakob Grob ist erloschen.

7. Januar 1954. Eisenwaren usw.

Heinrich Reimann & Co., in Küssnacht, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1952, Seite 758), Eisenwaren usw. Die Prokura von Kurt Müller ist erloschen.

7. Januar 1954. Apparate aller Art usw.

Novelectric A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1953, Seite 1362), Apparate aller Art usw. Die Prokura von Walter Münch ist erloschen.

7. Januar 1954. Kinderwagen, Spielwaren.

Luise Arter, in Zürich (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1945, Seite 1650), Kinderwagen und Spielwaren. Neues Geschäftsdomizil: Franklinstrasse 34.

7. Januar 1954. Werbeberatung.

Rudolf Wächter, in Zürich (SHAB. Nr. 159 vom 10. Juli 1952, Seite 1746), Werbe- und Verkaufsberatung. Neues Geschäftsdomizil: Neptunstrasse 41.

7. Januar 1954. Waren aller Art.

Occasionen-Vertriebs-A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1950, Seite 2991). Neues Geschäftsdomizil: Erismannstrasse 30, in Zürich 4.

7. Januar 1954. Textilien.

Ernst Matthys, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Matthys, von Schangnau, in Zürich 6. Einkaufs- und Verkaufs-Agentur, hauptsächlich für Textilien. Parkring 21.

7. Januar 1954. Restaurant.

Kaspar Oehen, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kaspar Oehen, von Zürich und Lieli (Luzern), in Zürich 2. Betrieb des Restaurant Weisses Rössli. Bederstrasse 96.

7. Januar 1954. Artikel der Automobilindustrie.

Emil Knüßli, in Zürich (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1948, Seite 2712), Artikel der Automobilindustrie en gros. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

7. Januar 1954.

Tobler, Eisenwaren, Inh. A. Germann u. Co., in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1949, Seite 2918). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. Januar 1954.

Möbelhaus Wiedikon, A. Bemlotte-Zwahlen, in Zürich (SHAB. Nr. 221 vom 22. September 1947, Seite 2747), Möbelhandlung. Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

7. Januar 1954.

Möbelhaus Wiedikon, Bemlotte & Tschäppät, in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Arnold Bemlotte, von Wallenwil/Sirnach (Thurgau), in Zürich 3, und Friedrich Tschäppät, von Biel, in Zürich 6, mit seiner Ehefrau Frieda Elisabeth geb. Lüthi in Gütertrennung lebend, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 ihren Anfang genommen hat. An- und Verkauf von und Handel mit Möbeln aller Art sowie Einrichtungsgegenständen für Wohnungen und Geschäfte; Ausführung von Innenarchitekturarbeiten. Zweierstrasse 106.

7. Januar 1954. Vorhänge usw.

Leo Weil, in Zürich (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1949, Seite 970), Vorhänge usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Weil & Guggenheim», in Zürich 6, erloschen.

7. Januar 1954. Vorhänge usw.

Weil & Guggenheim, in Zürich 6. Unter dieser Firma sind Leopold Weil, staatenlos, in Zürich 6, und Markus Guggenheim, von Endingen (Aargau), in Zürich 6, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 2. Januar 1954 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Leo Weil», in Zürich, übernommen hat. Fabrikation von Vorhängen und Handel mit Vorhang- und Dekorations-Stoffen. Turnerstrasse Nr. 26.

7. Januar 1954.

I.G.A.R. (Interessen-Genossenschaft von Automobil- und anderen Kraftfahrzeug-Besitzern, Zürcher Oberland und Grenzorte), in Rüti (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1943, Seite 2262). Jean Eggli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Genossenschaft ist tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 23. Dezember 1953.)

7. Januar 1954. Bureaumaschinen usw.

Buma S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1952, Seite 1077), Bureaumaschinen und Bureauartikel aller Art usw. Die Generalversammlung vom 23. Dezember 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 100 000 erhöht worden. Es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Heini Lohrer ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates. Neu ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. iur. Josef Atzli, von Subingen (Solothurn), in Starrkirch-Wil (Solothurn). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Walter Angst, von und in Zürich.

8. Januar 1954. Getreide.

M. Fleischmann & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1951, Seite 1253), Getreidegeschäft, Import und Export. Der Kommanditär Marcel Fleischmann ist ausgeschieden. Neu ist als Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 eingetreten die Aktiengesellschaft «Boden- und Effekten-Aktiengesellschaft», in Zürich.

8. Januar 1954.

Seidenstoffweberien vormals Gebrüder Näf A.G. (Tissages de Soieries cievant Naef Frères S.A.) (Silk Mills formerly Naef Brothers Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1951, Seite 463). Alfred Schaar ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Hans R. Näf ist nun Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates; er bleibt Direktor. Das Verwaltungsratsmitglied Peter G. Syz und Edouard Voifrol sind nun Direktoren. Zu Vizedirektoren mit Einzelunterschrift wurden ernannt Erich Wunderli und Hans Näf; ihre Prokuren sind erloschen.

8. Januar 1954.

Arbeiter-Bau- und Siedlungsgenossenschaft Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1953, Seite 1274). Karl Jud ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Vizepräsident in den Vorstand gewählt worden Hans Baur, von Höfen (Bern), in Zürich. Präsident, Vizepräsident und Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Januar 1954. Zentralheizungen usw.  
**Stefan Lehmann & Co.**, in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 112 vom 18. Mai 1953, Seite 1193), Neuanlagen und Reparaturen von Zentralheizungen; sanitäre Anlagen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditars Hans Eschmann aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Stefan Lehmann, von Veghein (Bern), in Zürich 8, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Stefan Lehmann, Zentralheizungen**, Eisengasse 10.

8. Januar 1954.

«**Arag**» Alkoholfreie Restaurants A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 160 vom 14. Juli 1953, Seite 1717). Das Grundkapital von Fr. 600 000 ist nun voll einbezahlt. Die Prokura von Edouard Kalchofner ist erloschen.

8. Januar 1954.

**Amopag Auto- & Motorrad-Bestandteile A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1953, Seite 3062). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Josef Oberholzer, von Goldingen (St. Gallen), in Zürich, und Rudolf Lehmann, von Eggwil (Bern), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Klingenstrasse 23 in Zürich 5.

8. Januar 1954. Tiefbohrungen usw.

**Stump-Bohr A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1951, Seite 1442), Uebernahme und Durchführung von Tiefbohrungen aller Art usw. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Eduard Schiess, von Herisau, in Zürich.

8. Januar 1954. Haus- und Küchengeräte usw.

**Carl Ditting**, in Zürich (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1953, Seite 334), Haus- und Küchengeräte usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Ditting, von Solothurn, in Zürich, und Hans Grüninger, von Berneck (Sankt Gallen) und Zürich, in Zürich.

8. Januar 1954.

**Darlehens- & Verwaltungsbank Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1952, Seite 874). Die Generalversammlung vom 28. Dezember 1953 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 600 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerfallend in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht worden. Es ist voll liberalisiert. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jakob Koller, von Gossau (St. Gallen), in Henau (St. Gallen).

8. Januar 1954. Gegenstände aus Plastik, Haushaltartikel usw.

**RUWE J. Russak-Wenger & Cie. A.G.**, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1953, Seite 811). Gegenstände aus Plastik usw. Jacques Russak-Wenger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

8. Januar 1954. Maschinen, Apparate usw.

**Rudolf Schneider**, vorm. **Stauffacher & Co.**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 20 vom 27. Januar 1953, Seite 202), Maschinen, Apparate usw. Der Prokurist Ernst Hangartner wohnt in Wallisellen.

8. Januar 1954. Verpackungen usw.

**A. Fromm G.m.b.H.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1947, Seite 3405), zeitsparende Verpackung usw. Einzelprokura ist erteilt an René Bourquin, von Sonvilier (Bern), in Zürich.

8. Januar 1954. Artikel für das Feuerschutzwesen usw.

**Fegawerk Dr. Steck (Usine Fega Dr. Steck)**, in Zürich (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1949, Seite 2821); Artikel für das Feuerschutzwesen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Fridolin Giezendanner, von Ganterschwil (St. Gallen), in Zürich.

8. Januar 1954.

«**Le Castel**» Uhren en gros, **Gygi & Cie.**, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1952, Seite 1166). Die beiden Gesellschafter Pierre André Gygi und Monique-Alice Gygi sind ausgeschieden. Die Firma wird abgeändert auf «**Le Castels Uhren en gros, Wermeille & Cie.**»

8. Januar 1954. Papier.

**Arnold Gisler**, in Zürich (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1932, Seite 1870), Papierhandlung. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 259.

8. Januar 1954.

**Dietrich, Mineralölprodukte Zürich**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Werner Dietrich, von Zürich, in Zürich 9. Import von Mineralölen und Schmierfetten sowie verwandten Produkten; Handel mit Benzin und Heizöl. Rotwandstrasse 10.

8. Januar 1954. Tee, Porzellanwaren.

**Emma Kunz**, in Zürich 3. Handel in dieser Firma ist Emma Kunz, von Zürich, in Zürich 3. Handel mit Tee und Porzellanwaren aus Japan und China. Wühre 15.

8. Januar 1954.

**Revisions- und Treuhandbüro R. Merlitschek Aktiengesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire et Révision R. Merlitschek) (Revision and Fiduciary Limited R. Merlitschek)**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1952, Seite 1141). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Binningen (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1953, Seite 3185) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

7. Januar 1954. Bäckerei, Konditorei.

**Joh. Aeschbacher**, in Aarberg. Inhaber der Firma ist Johann Aeschbacher, von Radelfingen, in Aarberg. Bäckerei und Konditorei. Stadtplatz 42.

##### Bureau Aarwangen

6. Januar 1954.

**Bank in Langenthal (Banque de Langenthal)**, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1952, Seite 1808). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Rudolf Burkhard, von und in Schwarzhäusern.

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

31. Dezember 1953. Mährescherei, Maschinen usw.

**Tanner A.G.**, in Belp. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. Dezember 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Mährescherei und anderer landwirtschaftlicher Maschinen und Fahrzeuge sowie den Handel mit Maschinen aller Art. Das voll liberalisierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der einfachen Gesellschaft Ernst Tanner, Belp, und Hans Rudolf Tanner, Kehrsatz, gemäss der dem Errichtungsakt beigefügten Aufstellung an Aktiven (Maschinen und Kundschaft) Franken

86 500 und an Passiven (Bankschulden) Fr. 37 000, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 49 500 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 49 500 erhalten die Sacheinleger Ernst Tanner 49 und Hans Rudolf Tanner 50 voll liberalisierte Aktien. Der Rest von Fr. 500 wurde durch Barzahlung liberalisiert. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans Rudolf Tanner, von Köniz, in Kehrsatz, als Präsident, und Ernst Tanner, von Köniz, in Belp, als Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Rubigenstrasse.

##### Bureau Bern

7. Januar 1954. Bilderrahmen usw.

**Cador G.m.b.H.**, in Bern, Herstellung von und Handel mit Bilderrahmen, Bildern und andern Kunstgegenständen (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1952, Seite 2125). Die Prokura von Margrit Manuel ist erloschen.

7. Januar 1954.

**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1953, Seite 2587), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura des Hans Marfurt ist erloschen.

7. Januar 1954.

**Spar- und Leihkasse in Bern (Caisse d'Épargne et de Prêts à Berne) (Cassa di Risparmio e Prestiti in Berna) (Loan and Savings Bank in Bern)**, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1953, Seite 802). Der Verwaltungsrat hat zum Kollektivprokuristen ernannt Albert Berner, von Schafisheim (Aargau), in Köniz.

7. Januar 1954.

**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G.**, mit Hauptsitz und Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1953, Seite 1911). Die Zeichnungsberechtigung für das Gesamtunternehmen von Raoul Schreuer und Hans Hertig ist erloschen.

7. Januar 1954.

**Heizöl-Konvention Bern**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1953, Seite 1911). Neues Geschäftsdomizil: Marktgasse 37 (beim Obmann).

8. Januar 1954. Waren aller Art.

**Ch. Béguelin**, in Bern. Inhaber der Firma ist Charles Albert Béguelin, von Tramelan, in Bern. Import, Export und Vertrieb von Waren aller Art. Aegertenstrasse 1.

8. Januar 1954.

**Lokalkonferenz Bern der Schweizerischen Benzinunion**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1947, Seite 1802). Der bisherige Obmann Rolf Karl Wäber ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. jur. Kurt Witz, von Erlach, in Bern, ist Obmann (neu). Es zeichnet einzig der Obmann mit Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Markt-gasse 37 (beim Obmann).

8. Januar 1954.

**Schweizerischer Milchhändlerverband (SMKV) (Union suisse des Acheteurs de lait [USAL])**, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1949, Seite 2990). Aus dem Vorstand (leitender Ausschuss) ist Hans Hofer, Präsident und Kassier, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden neu gewählt: Max Müller, von Rächlisberg, Gemeinde Amriswil, in Neukirch an der Thur, als Präsident, und Albert Widmer, von Horgen, in Bern, als Kassier. Es zeichnen der Präsident und der Sekretär kollektiv unter sich oder mit einem andern Mitglied des leitenden Ausschusses.

8. Januar 1954. Immobilien usw.

**Zähringer A.G.**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Januar 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung, den Abbruch und den Umbau von Gebäuden aller Art, den An- und Verkauf, die Vermittlung und Vermietung von Grundstücken und alle damit zusammenhängenden Geschäfte, einschliesslich der Durchführung von Finanzierungs- und Beteiligungstransaktionen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Interessenverbindungen eingehen sowie die Grundstücke mit dinglichen Rechten belasten oder davon befreien. Sie erwirbt von Theophil Nyffenegger, in Hünibach bei Thun, die Besetzung Bern-Grundbuchblatt Nr. 418, Kreis I, mit dem Wohnhaus Brunnegasse 22 und 1,71 Aren Hausplatz, zum Preise von Fr. 185 000 und mit Aufhaftungen von Fr. 104 479; ferner von Elise Kaltenrieder geborene Boggi, in Bern, die Liegenschaft Bern-Grundbuchblatt Nr. 417, Kreis I mit dem Wohnhaus Brunnegasse Nr. 26 und 1,03 Aren Hausplatz zum Preise von Fr. 85 000 und mit Aufhaftungen von Fr. 74 798. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 8 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Eugen Bernasconi, von Magliaso, als Präsident; Hubert Rieser, von Bern und Wuppenau, und Eduard Helfer, von Lurtigen, als Beisitzer; alle in Bern. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv. Als Geschäftsführer wurde ernannt Werner Kellenberger, von Zürich, in Köniz. Er zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Schwarztorstrasse 7 (Architekturbureau Helfer).

##### Bureau Biel

7. Januar 1954. Pharmazeutische Produkte usw.

**Helvepharm A.G. (Helvepharm S.A.) (Helvepharm Ltd.)**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1951, Seite 144). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Dezember 1953 wurde der Sitz nach Biel verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Gesellschaft bezweckt Handel mit Produkten der pharmazeutischen und verwandter Branchen, die Herstellung solcher Produkte sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. Dezember 1950. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen zu den Generalversammlungen können den bekannten Aktionären durch eingeschriebene Briefe zugestellt werden. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Hans Schnyder, von Wädenswil, in Biel. Er führt Einzelunterschrift. Dr. Hans Gebhart ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Direktor mit Einzelunterschrift ist Fritz Stähelin, von und in Basel (bisher). Domizil: Unterer Quai 10.

7. Januar 1954. Horlogerie, etc.

**Arthur Schwar**, à Bienne, fabrication et commerce d'horlogerie et articles similaires (FOSC. du 23 février 1953, N° 43, page 433). La maison confère

procuracion collective à Fritz Rico Baumgartner, de Trub; à Bienne. Il engage la maison en signant collectivement à deux avec les fondés de procuracion Emile Zumstein, Armand Zurbrugg et Wilhelm Moser (déjà inscrits).

8. Januar 1954. Uhrenterminage.

**Cattin & Cie.**, in Biel. Fernand Cattin, von Les Bois, und Hermann Hodler, von Gurzelen (Bcrl), beide in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Uhrenterminage. Passerellenweg 13.

8 janvier 1954. Bureau d'encaissement, etc.

**Recouvres S. A.**, à Bienne, exploitation d'un bureau d'encaissement de créances et de toutes opérations s'y rapportant (FOSC. du 28 septembre 1953, N° 225, page 2306). La maison confère procuracion collective à deux à Emile Zosso, de Schmitten et St. Antoni, et Joseph Erard, de Les Bois, les deux à Lusanne.

8. Januar 1954.

Schweizerische Nationalbank, Filiale (Agentur) in Biel (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1953, Seite 658), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz (II. Departement), in Bern. Kollektivprokura für den Sitz Bern und die Agentur Biel wurde erteilt an Walter Forster, von St. Gallen, in Bern.

#### Bureau de Courtelary

7 janvier 1954.

Usine de produits alimentaires du Torrent, Cormoret, à Cormoret, société anonyme (FOSC. du 26 novembre 1942, N° 276, page 2698). La procuracion individuelle conférée à Fritz Bichsel est radiée.

7 janvier 1954. Horlogerie.

Record Watch Co. S. A., succursale de Tramelan, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC. du 10 décembre 1948, N° 290, page 3348), avec siège principal à Genève. Le conseil d'administration est composé de: Ernest Berger, président (inscrit jusqu'ici comme vice-président); Raphaël Theurillat, vice-président (inscrit jusqu'ici comme secrétaire); Fernand Burri, de Niederried (Berne), à Londres, secrétaire, et Ernest Friedli (déjà inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs d'Ernest Burri, président, décédé, sont radiés.

#### Bureau Fraubrunnen

8. Januar 1954. Schweinehandel.

**Hans Lüscher & Sohn**, in Jegenstorf, Schweinehandel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1948, Seite 1913). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten von Fraubrunnen vom 8. Januar 1954 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

#### Bureau de Montier

8 janvier 1954.

**CO-METAL Compagnie Métallurgique S. A.**, Courrendlin (**CO-METAL** Metallurgische Gesellschaft A. G., Courrendlin) (**CO-METAL** Metallurgical Company Ltd., Courrendlin), à Courrendlin. Suivant acte authentique et statuts du 28 décembre 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de produits métallurgiques. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires se font par lettres recommandées. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de René Brand, d'Ursenbach, à Crémis, qui engage la société par sa signature individuelle.

#### Bureau de Porrentruy

6 janvier 1954.

Caisse de crédit mutuel de Bonfol, à Bonfol. Sous cette raison sociale, s'est constituée une société coopérative. Elle a pour but: d'accepter à intérêt des dépôts sur livrets d'épargne, contre obligations et en comptes courants, d'accorder des prêts et crédits à ses sociétaires et de constituer une fortune coopérative indivisible et inaliénable. Les parts sociales sont de 100 fr. Les membres répondent solidairement et de façon illimitée de tous les engagements de la coopérative. En outre, ils sont tenus d'effectuer des versements supplémentaires s'il ressort du bilan annuel que le capital social n'a plus sa valeur intrinsèque. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité de direction se compose de 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Henri Chevolet, de et à Bonfol, est président; Robert Nicolet, de Cormoret, à Bonfol, vice-président; Madeleine Cerf, de Saulcy, à Bonfol, secrétaire.

8 janvier 1954. Travaux publics, bâtiments.

**Spinedi et Surdez**, à Courgenay, entreprise de travaux publics et bâtiments (FOSC. du 13 juillet 1944, N° 162, page 1590). La raison est radiée par suite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «A. Surdez-Spinedi», ci-après inscrite, à Courgenay.

8 janvier 1954. Travaux publics, bâtiments.

**A. Surdez-Spinedi**, à Courgenay. Le titulaire est André Surdez, fils de Victor, du Peuchapatte (Berne), à Courgenay. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Spinedi et Surdez», ci-dessus radiée, à Courgenay. Entreprise de travaux publics et bâtiments.

#### Bureau Trachselwald

7. Januar 1954. Bauunternehmung.

**Zürcher & Cie. AG.**, in Huttwil, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1943, Seite 1107). Das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Ernst Zürcher ist verstorben; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus drei Mitgliedern, nämlich: Hans Zürcher, von Wyssachen, in Huttwil, Präsident; Rosa Zürcher-Ritz, Ernsts Witwe, von Wyssachen, in Huttwil; Susanne Tobler-Zürcher, Ehefrau des Karl Alfred, von Heiden (Appenzel A.-Rh.), in Altstätten (St. Gallen). Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

4. Januar 1954. Zentralheizungen.

**Graber & Co.**, in Luzern, Erstellung von Zentralheizungen usw. (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1951, Seite 1214). Der Kommanditär Hermann Alder ist

aus der Gesellschaft ausgetreten; seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. An seiner Stelle ist mit einer Kommanditsumme von Fr. 3000 eingetreten Tiny Graber geb. Reichmuth, von Kölliken (Aargau), in Luzern. Sie führt Einzelprokura.

5. Januar 1954. Kleiderresor usw.

**R. Ciprian, «CIROBA»**, in Luzern, Kleiderresor usw. (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1950, Seite 760). Neues Geschäftsdomizil: Burgerstrasse 22.

5. Januar 1954. Restaurant.

**Hans Steger-Zihler**, in Luzern, Restaurant «Alpenrösl» (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1941, Seite 1642). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Firma «Frau Rosa Steger-Zihler», in Luzern.

5. Januar 1954. Restaurant.

**Frau Rosa Steger-Zihler**, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Rosa Steger geb. Zihler, von Bellikon, in Luzern. Sie hat auf den 15. Juli 1953 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Steger-Zihler» übernommen. Restaurant «Alpenrösl». Obergrundstrasse 19.

6. Januar 1954. Teppichweberei.

**Frau Th. Vonarburg-Steuer**, in Luzern, Teppichweberei usw. (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1953, Seite 1091). Diese Firma wird mangels Eintragspflicht auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

6. Januar 1954.

**Möbelfabrik Willisau A. G. (Fabrique de meubles Willisau S. A.)**, in Willisau-Stadt (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1945, Seite 1310). Direktor Albert Bleuer ist nun Delegierter des Verwaltungsrates (bisher Mitglied) mit Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Max Märki, von Unterbözberg, in Olten, und Ferdinand Vonwyl, von und in Ettiswil.

6. Januar 1954. Schreinerei.

**Jost Reinhart Söhne**, in Luzern, mechanische Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1952, Seite 2532). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Albert Reinhart am 10. August 1953 aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Josef Reinhart, von Horw, in Luzern, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Josef Reinhart, vormals Jost Reinhart Söhne**. St. Karli-Strasse 13.

6. Januar 1954. Waren aller Art usw.

**Staudt & Odone A. G. Luzern**, in Luzern, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1952, Seite 2532). Thilo Martens ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Wilhelm Simon, von Deutschland, in Achern (Deutschland). Er führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Neues Geschäftslokal: Schwanenplatz 7.

7. Januar 1954.

**J. Bochsler & Cie. A. G. Couvertfabrik**, in Ebikon (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1949, Seite 2388). Die Prokura von Xaver Hufschmid ist erloschen.

7. Januar 1954. Möbel, Aussteuern.

**F. & A. Krummenacher-Stalder**, in Luzern, Möbel- und Aussteuergeschäft (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1949, Seite 248). Die beiden Kollektivgesellschaften wohnen nun in Meggen. Neues Geschäftsdomizil: Bruchstrasse (Stadtgarage).

7. Januar 1954. Haushaltmaschinen usw.

**Ernst Meier**, in Luzern, Haushaltmaschinen usw. (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1952, Seite 1187). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Januar 1954. Schuhe.

**Gebr. Schürmann**, in Willisau-Stadt, Schuhhandlung und Schuhreparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1950, Seite 2667). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven der Abteilung Schuhhandlung gehen über an die neue Firma «Robert Schürmann», in Willisau-Stadt, die Aktiven und Passiven der Abteilung Schuhreparaturwerkstätte an den bisherigen Gesellschafter Alois Schürmann, der nicht eintragspflichtig ist.

7. Januar 1954. Schuhe.

**Robert Schürmann**, in Willisau-Stadt. Inhaber dieser Firma ist Robert Schürmann, von und in Willisau-Stadt, welcher Aktiven und Passiven der Abteilung Schuhhandlung der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Schürmann» auf den 1. März 1953 übernommen hat. Schuhhandlung.

7. Januar 1954. Versicherungen.

**Dr. Max Ruckli, Generalagentur**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Dr. Max Ruckli, von und in Luzern. An Walter Hurschler, von Engelberg, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Generalagentur der Schweizerischen Nationalversicherungs-Gesellschaft, in Basel. Pilatusstrasse 32.

8. Januar 1954. Kolonialwaren usw.

**Grüter-Stirnimann**, in Neuenkirch, Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1935, Seite 778). Diese Firma ist zufolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

8. Januar 1954. Textilien usw.

**Bernhard Theiler A.-G.**, in Wollerau, Uebernahme von Vertretungen, Handel, Import und Export von Textilien und Waren aller Art, Transithandel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1949, Seite 48). Der Verwaltungsrat Bernhard Theiler ist gestorben. Neuer Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Walter Suter, von Zug, in Schwyz.

8. Januar 1954. Buchdruckerei, Zeitungsverlag, Papeterie.

**Bernhard Theiler & Co.**, in Wollerau, Buchdruckerei, Zeitungsverlag und Papeterie, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1952, Seite 615). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Bernhard Theiler ist gestorben. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Bernhard Theiler junior, von und in Wollerau.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

5. Januar 1954. Bauunternehmung usw.

**Schnyder, Plüss & Co. Aktiengesellschaft**, in Rozloch, Gemeinde Ennetmoos, Strassenbau-, Hoch- und Tiefbauarbeiten aller Art usw. (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1951, Seite 3223). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Jakob Mühlemann, von Seeburg (Bern), in Luzern.

## Glarus — Glaris — Glarona

7. Januar 1954.  
Das Rechtsdomizil der folgenden 68 Gesellschaften befindet sich bei Dr. iur. Otto Kubli, nun Wiesweg 7:  
Kaufmännische Geschäfte, Import, Export usw.
1. ACIF A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1948, Seite 787); Vermögensverwaltung.
  2. ACINOM A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 159 vom 18. Juni 1947, Seite 1651); Beteiligungen.
  3. Administration et Participations S.A., in Glarus (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1947, Seite 2280);
  4. Aktiengesellschaft für Brauerei-Industrie, in Glarus (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1941, Seite 1336); Immobilien usw.
  5. Aktiengesellschaft «Eos» (Société Anonyme «Eos») (Società anonima «Eos»), in Glarus (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1949, Seite 1879);
  6. Aktiengesellschaft zur Verwaltung von Immobilien und Beteiligungen (Société Anonyme pour la gérance d'immeubles et de participations), in Glarus (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1946, Seite 3691);
  7. Alfina Immobilien-, Finanzierungs- & Verwaltungen A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1950, Seite 1767); Beteiligungen.
  8. ALPCO S.A., in Glarus, Verwaltung von finanziellen Beteiligungen (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1947, Seite 274);
  9. Alters- und Hinterbliebenenversicherung der Schweizer Aerzte, in Glarus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 81 vom 10. April 1953, Seite 840); Handelsgeschäfte aller Art.
  10. Apex AG., in Glarus (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1952, Seite 2144); Beteiligungen.
  11. Athlial A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1950, Seite 74);
  12. Bafinag, Bau-Finanzierungs-A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1947, Seite 1832); Import, Export usw.
  13. BALIMEX A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1953, Seite 623); Finanzielle Operationen usw.
  14. BEGUBA A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1949, Seite 2834/35); Beteiligungen.
  15. Compagnie Auxiliaire de Chemins de Fer, in Glarus, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1947, Seite 2122); Finanzierung von Rohstoffen usw.
  16. Compagnie Fiduciaire de Financement S.A. (Fiduciary Financing Company Ltd.), in Glarus (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1949, Seite 2066); Beteiligungen.
  17. «Cuprum» Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1951, Seite 2878);
  18. Effekten Holding Aktiengesellschaft (Stocks Holding Limited), in Glarus (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1945, Seite 3007);
  19. EHA.G., Eisenbahnwerte Holding Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1948, Seite 2496);
  20. Eroca Holding A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1952, Seite 1928); Transitgeschäfte usw.
  21. Fabrikant AG., in Glarus (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1952, Seite 1283); Beteiligungen der chemischen Industrie usw.
  22. Finachimical A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1952, Seite 1043); Beteiligungen.
  23. FINADEL A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1947, Seite 2262); Beteiligungen usw.
  24. Fongera A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1952, Seite 1928); Beteiligungen.
  25. Fremia, in Glarus, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 8. Juli 1947, Seite 1879); Metalle, Metallfabrikate usw.
  26. GEPAI A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1952, Seite 103);
  27. Glarner Lichtspiele A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1945, Seite 2123); Beteiligungen.
  28. Hafinag in Liq., in Glarus, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1947, Seite 3115); Wertschriften, Beteiligungen.
  29. Hausmann Holding A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1952, Seite 2826); Beteiligungen.
  30. «Helimonts» Industrie-Aktien-Gesellschaft, in Glarus (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1950, Seite 218); Beteiligungen, Import, Export usw.
  31. Hereule S. A. pour l'industrie et le commerce, in Glarus (SHAB. Nr. 219 vom 18. September 1952, Seite 2314); Erwerb von Apotheken usw.
  32. Hypothekariag, in Glarus, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1941, Seite 1366); Beteiligungen.
  33. Interbran-Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1947, Seite 2700); Vermögensverwaltung usw.
  34. Interinvest A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1951, Seite 3143);
  35. Internationale Handels-Kompagnie A.-G. (Compagnie Commerciale Internationale S. A.) (Compagnia Commerciale Internazionale S. A.) (The International Trading Company Ltd.), in Glarus (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1952, Seite 1606); Vermögensverwaltung usw.
  36. Internationale Trust Aktiengesellschaft (Trust International Société Anonyme) (International Trust Company Limited), in Glarus (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1947, Seite 1651);
  - Transit- und Ueberseegeschäfte usw.
  37. Interoceanic A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 256 vom 31. Oktober 1952, Seite 2666);
  38. «Invento» Patent-Verwertungs-Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1947, Seite 1787); Vermögensverwaltung usw.
  39. Journaliag, in Glarus, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1947, Seite 262); Finanzierungen, Beteiligungen usw.
  40. Krama A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 217 vom 16. September 1949, Seite 2411); Finanzgeschäfte, Beteiligungen usw.
  41. Leones A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1950, Seite 274); Beteiligungen usw.
  42. Lipar A.G., in Glarus, Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen, Finanzierungen von solchen usw. (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1953, Seite 91/92); Farben, Lacke usw.
  43. Malag, in Glarus, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1945, Seite 2687); Urheber- und Verlagsrechte usw.
  44. Multior A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1947, Seite 1930); Handelsgeschäfte aller Art usw.
  45. Nostrag, in Glarus, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1947, Seite 2122); Finanzgeschäfte usw.
  46. Osipa A.G., in Glarus, Ausführung von finanziellen Operationen einschliesslich von Immobiliengeschäften und Beteiligungen an Unternehmungen jeder Art usw. (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1951, Seite 2731); Waren aller Art.
  47. PINE A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1948, Seite 1895); Kapitalanlagen.
  48. Placements S. A. Glaris, in Glarus (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1947, Seite 2279); Beteiligungen.
  49. Priamos A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1952, Seite 1606);
  50. Realitäten- & Industrie-Verwaltungs-Aktiengesellschaft in Liq., in Glarus (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1948, Seite 1222); Beteiligungen.
  51. Refi A.-G., in Glarus (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1954, Seite 55);
  52. Rheinwaldhorn Finanz-Gesellschaft A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 174 vom 30. Juli 1953, Seite 1870); Kapitalanlagen.
  53. SABESTA A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1950, Seite 1320); Import, Export, Beteiligungen.
  54. SAPAI S. A., in Glarus (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1947, Seite 819); Waren aller Art.
  55. W. Schetelig Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1947, Seite 2262); Waren aller Art, Beteiligungen usw.
  56. G. Schlumpf G.m.b.H., in Glarus (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1951, Seite 1535);
  57. Service-Zeitungsverlag Aktiengesellschaft in Liq., in Glarus (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1948, Seite 639);
  58. Settex Holding S. A., in Glarus (SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1953, Seite 690);
  59. Stone Holding A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1950, Seite 1631); Chemische Produkte usw.
  60. Torbita, in Glarus, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1952, Seite 3075); Finanzielle und wirtschaftliche Nachrichten.
  61. Transradio Service A.-G., in Glarus, Uebermittlung von finanziellen, wirtschaftlichen- und Handelsnachrichten aus allen Weltteilen an Finanzinstitute usw. (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1946, Seite 564); Immobilien.
  62. Vega Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1947, Seite 1819); Beteiligungen.
  63. Vereinigte Edelmetall-Aktiengesellschaft (Union Aetiers Fins Société Anonyme), in Glarus (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1938, Seite 951);
  64. Vermögens-Treuhand Aktiengesellschaft in Liq., in Glarus (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1948, Seite 519); Beteiligungen.
  65. Vinco Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1947, Seite 2779); Elektrotechnik usw.
  66. «WATT» Aktiengesellschaft, in Glarus (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1953, Seite 1288); Beteiligungen.
  67. Anlage A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 29 vom 6. Februar 1953, Seite 295); Textilpatente usw.
  68. Socomatec A.G., in Glarus (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1953, Seite 2963).
7. Januar 1954.  
AG. Möbelfabrik Horgen-Glarus (Fabrique de Meubles Horgen-Glaris S. A.) (Furniture factory Horgen-Glarus Limited), Zweigniederlassung in Glarus (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1953, Seite 623), mit Hauptsitz in Horgen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an: Guido Kneubühler, von Affoltern i. E., in Glarus.
7. Januar 1954.  
Aktiengesellschaft für Technik & Optik Glarus, in Glarus, Erforschungen auf technischem und optischem Gebiete zur Erlangung von Patenten und sonstigen gewerblichen Schutzrechten usw. (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1951, Seite 952). Das Waisenamt Glarus-Riedern hat in seiner Sitzung vom 15. Dezember 1953 als Beistand der Gesellschaft ernannt: Dr. jur. Max Herforth, von und in Zürich, welcher für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzelunterschrift führt.

Freiburg — Fribourg — Friburgo  
Bureau de Fribourg

## Rectification.

**Agurfi S.A. Société Financière et de Participations (Agurfi A.G. für Beteiligungen und Finanzierungen)**, à Fribourg (FOSC. du 4 janvier 1954, N° 1, page 4): raison sociale exacte.

7 janvier 1954. Pharmacie, droguerie, herboristerie, etc.

**Louis Thiémarc**, à Fribourg (FOSC. du 11 octobre 1947, N° 238, page 2993). pharmacie, droguerie, herboristerie, etc. La maison ne s'occupe plus de l'exploitation d'un laboratoire d'analyses médicales.

7 janvier 1954. Spécialités pharmaceutiques, analyses médicales.

**Laboratoire Tyeo L. Thiémarc**, chimiste, à Fribourg. Le titulaire est Louis Thiémarc, feu Pierre, de Chénens, à Fribourg. Fabrication de spécialités pharmaceutiques; laboratoire d'analyses médicales. Péroles 4.

Solothurn — Soleure — Soletta  
Bureau Olten-Gösgen

7. Januar 1954.

**Darlehenskasse Lostorf**, in Lostorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1948, Seite 1650). Der Aktuar Max Brügger ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde als Vorstandsmitglied und zugleich Aktuar gewählt: Walter Dietschi, von und in Lostorf. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident.

7. Januar 1954.

**Motorwagenfabrik Berna A.G. (Fabrique d'automobiles Berna S.A.) (Motorcars factory Berna Ltd.)**, in Olten (SHAB. Nr. 95 vom 27. April 1953, Seite 1016). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Urban Erni, von Wikon (Luzern), in Aarburg.

Bureau Stadt Solothurn

7. Januar 1954. Bäckerei usw.

**W. Wichteremann**, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Wichteremann, von Kirchenthurnen (Bern), in Solothurn. Bäckerei und Konditorei. Bielstrasse 117.

8. Januar 1954. Elektrische Apparate.

**Diethelm & Bertschi**, in Solothurn, Herstellung und Vertrieb von elektrischen Apparaten, insbesondere von Schaltern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1949, Seite 596). Die Gesellschaft ist seit dem 5. Dezember 1953 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

8. Januar 1954.

**Erhard Doebeli A.G., «Widia»-Werkzeuge und Werkzeugmaschinen**, Solothurn, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1953, Seite 2161). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. Januar 1954, worüber eine öffentliche Urkunde unter gleichem Datum errichtet wurde, hat die Gesellschaft die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Erhard Doebeli A.G., Hartmetallwerkzeuge und Werkzeugmaschinen**, Solothurn.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

5. Januar 1954. Seidenbandfabrikation.

**Vischer & Co.**, in Basel, Kollektivgesellschaft, Seidenbandfabrikation (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1951, Seite 1720). Der Gesellschafter Peter Leonhard Vischer-Milner-Gibson wohnt nun auf Schloss Wildenstein, Gemeinde Bubendorf).

5. Januar 1954. Raucherartikel.

**Paul Liard**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Liard-Haus, von Rossens (Fribourg), in Basel. Engros-Handel mit Raucherartikeln. Schauenburgerstrasse 37.

5. Januar 1954.

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Basel** (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1953, Seite 2564), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura für die Zweigniederlassung Basel wurde erteilt an Hans-Rudolf Fiechter, von Huttwil, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

6. Januar 1954.

**Textil-Handelsgesellschaft A.G. in Liq.**, in Basel (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1930, Seite 294). Die Gesellschaft ist nach beendigter Liquidation erloschen.

6. Januar 1954.

**Ingenieurbureau A. Aegerter & Dr. O. Bosshardt A.G. (Bureau d'ingénieur A. Aegerter & Dr. O. Bosshardt S.A.)**, in Basel (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 328). Prokura wurde erteilt an Ernst Lüscher, von und in Basel; Werner Hänggi, von Luzern, in Basel, und Robert Egloff, von Tägerwilen, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien.

6. Januar 1954. Metallurgische Produkte.

**K. Freudemann**, in Basel, Import von und Handel mit metallurgischen Produkten (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1947, Seite 3544). Die Einzelfirma wird mangels Bestehens der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gestrichen.

6. Januar 1954. Immobilien.

**Friedensgasse 34 A.G.**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Januar 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Ankauf, die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, sowie alle mit diesem Zweck zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere den Ankauf der Liegenschaft Friedensgasse 34 in Basel. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberschaften zu Fr. 500. Hierauf sind Franken 20 000 einbezahlt. Die Gesellschaft erwirbt obige Liegenschaft zum Preise von Fr. 97 000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Adolf Meister, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Blumenrain 25.

6. Januar 1954. Kolonialwaren usw.

**Braunschweig & Co.**, in Basel, Kommanditgesellschaft, Handel mit Kolonialwaren usw. (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1949, Seite 2495). Neues Domizil: Leimenstrasse 5.

6. Januar 1954. Textilwaren.

**August Weil, Inh. Peter Weil**, in Basel, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1952, Seite 2743). Neues Domizil: Leimenstrasse Nr. 5.

6. Januar 1954. Getreide, Chemikalien usw.

**Thiele & Co. Aktiengesellschaft**, in Basel, Handel mit Getreide und Chemikalien usw. (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1498). Neues Domizil: Leimenstrasse 5.

6. Januar 1954. Waren aller Art.

**Jacques Schupp**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jacques Schupp, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Einzelprokura wurde erteilt an Edwin Privat, von und in Basel. Vertretungen aller Art; Import von Waren aller Art. Blumenrain 17.

6. Januar 1954. Bank.

**A. Sarasin & Cie.**, in Basel, Bankgeschäft (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1953, Seite 2644). Aus der Kommanditgesellschaft ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Dr. h. c. Alfred Sarasin-Iselin infolge Todes ausgeschieden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

7. Januar 1954. Zentralheizungen, Kesselschmiede usw.

**Scherrer A.-G. Neunkirch**, in Neunkirch, Zentralheizungen, Kesselschmiede usw. (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1953, Seite 3031). An Ernst Spaar, von und in Hallau, und Ernst Gasser, von Hallau, in Neunkirch, wurde Kollektivprokura erteilt.

Graubünden — Grisons — Grigioni

4. Januar 1954. Textilwaren.

**J. Mathis Erben**, in St. Moritz. Elsbeth Margrit Mathis-Accola, Andrea Jakob Mathis-Lauer, Mario Georg Mathis und Margrit Mathis, alle von Jenaz, in St. Moritz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1953 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Firma ist nur die Gesellschafterin Elsbeth Margrit Mathis-Accola befugt. Verkauf von Textilwaren. Haus Tognoni, St. Moritz-Dorf.

7 gennaio 1954.

**Società Anonima Lavoro e Economia**, in Mesocco, amministrazione di beni mobili ed immobili in genere e la partecipazione diretta in imprese commerciali, industriali e finanziarie (FUSC. del 5 gennaio 1939, N° 3, pagina 26). Mediante risoluzione assembleare del 9 dicembre 1953, la società ha deciso il suo scioglimento. La liquidazione essendo terminata, la società viene cancellata.

7. Januar 1954.

**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung in Davos (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1953, Seite 2508), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis Davos, wird erteilt an Ernst Mannhart, von Mols, Gemeinde Quarten (St. Gallen), in Davos.

7. Januar 1954. Garage.

**W. Hegner**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Walter Hegner, von Lachen (Schwyz), in Chur. Garage und Reparaturwerkstätte. Grabenstrasse 5.

Aargau — Argovie — Argovia

6. Januar 1954.

**Hallwyla A.G., Schokoladen- und Biskuitfabrik in Beinwil am See in Nachlassliquidation**, in Beinwil am See (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1950, Seite 501). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

6. Januar 1954.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Bremgarten und Umgebung**, in Bremgarten (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1948, Seite 1928). Josef Koch-Staubli, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Vizepräsident ist nun der bisherige Beisitzer Robert Peterhans, von Fislisbach, in Künten. Die Unterschrift von Josef Schüepp, Verwalter, ist erloschen. Als Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) wurde gewählt: Rupert Käppeli, von Merenschwand, in Bremgarten (Aargau). Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

6. Januar 1954.

**Max Vögtlin Elektr. Anlagen Ruppertswil**, in Ruppertswil (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1953, Seite 1747). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die bereits eingetragene Einzelfirma «Max Vögtlin Elektr. Anlagen Brugg», in Brugg (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1953, Seite 1747) erloschen.

6. Januar 1954.

**Max Vögtlin Elektr. Anlagen Brugg**, in Brugg (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1953, Seite 1747). Der Prokurist Walter Buchmann wohnt in Brugg. Die Firma verzigt Geschäftsniederlassungen in Ruppertswil, Hunzenschwil und Untersiggenthal.

6. Januar 1954. Technische Artikel.

**J. Huber & Cie. A.-G.**, in Ennetbaden, Fabrikation und Vertrieb technischer Artikel usw. (SHAB. Nr. 31 vom 9. Februar 1953, Seite 319). Egbert von Müllinen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

6. Januar 1954. Papeterie, Drogerie usw.

**Heinrich Leber Drogerie Murgenthal**, in Murgenthal (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1936, Seite 2264). Die Firma umschreibt die Natur des Geschäftes wie folgt: Papeterie und Drogerie; Handel mit allen einschlägigen Artikeln. Die Firma lautet nun: **Heinrich Leber Murgenthal**.

6. Januar 1954. Restaurant.

**Jak. Stutz-Koch**, in Etzgen, Betrieb des Restaurant «National» (SHAB. Nr. 223 vom 1. Oktober 1953, Seite 2332). Diese Firma ist infolge Abtretung des Wirtschaftsbetriebes an die Ehefrau erloschen.

6. Januar 1954. Automobile usw.

**Hch. Huber Söhne**, in Reinach, Handel mit Automobilen, Velos und Nähmaschinen, deren Bestandteilen und Zugehör usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1950, Seite 2027). Einzelprokura ist erteilt worden an Heinrich Huber, junior, von und in Reinach (Aargau).

6. Januar 1954. Technische Neuheiten usw.

**Robert Müller**, in Kaiseraugst. Inhaber dieser Firma ist Robert Müller, von Schaffhausen, in Kaiseraugst. Fabrikation von technischen Neuheiten; Handel mit und Vertretungen in Waren aller Art. Kleinstalden 258.

6. Januar 1954. Maler- und Gipsergeschäft.

**Kaspar Freuler**, in Tägerig, Maler- und Gipsergeschäft (SHAB. Nr. 173 vom 2. August 1951, Seite 1964). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. Januar 1954.

**Merz & Cie. Drahtwerk Leimbach**, in Leimbach, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1944, Seite 2901). Alfred Merz ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

6. Januar 1954.

**Robert Thierstein, Treuhand- und Revisionsbureau**, in Baden (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1953, Seite 2048). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1953, Seite 3183) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Locarno

7 gennaio 1954. Ricami, ecc.

Rosa Giometti-Lengacher, in Muraltò, ricami, ecc. (FUSC. del 10 luglio 1942, N° 160, pagina 1615). La ditta è cancellata su istanza della titolare per cessazione del commercio.

## Ufficio di Lugano

7 gennaio 1954. Importazioni, ecc.

C. Piotti e Co, a Lugano, importazioni, ecc., generi diversi, società in nome collettivo (FUSC. del 28 novembre 1949, N° 279, pagina 3093). La società è sciolta dal 1° gennaio 1954 ed essendo terminata la liquidazione essa è cancellata.

7 gennaio 1954. Immobili.

Oecus Aktiengesellschaft, a Lugano, compravendita proprietà immobiliari, società anonima (FUSC. del 5 settembre 1950, N° 207, pagina 2279). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano per trasferimento di sede a Ginevra (FUSC. del 31 dicembre 1953, N° 304, pagina 3204).

7 gennaio 1954.

Biasca Alfonso, Orologeria San Carlo, in Lugano. Titolare è Alfonso Biasca fu Antonio, da ed in Caslano. Commercio e rappresentanze di orologi, bijouteria ed affini. Piazzetta San Carlo.

## Distretto di Mendrisio

7 gennaio 1954.

Banco di Roma per la Svizzera, Filiale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. del 13 gennaio 1953, N° 8, pagina 77), società anonima con sede principale a Lugano. Francesco Marchesi fu Attilio, da Poschiavo, in Lugano, è stato nominato procuratore e Ottorino Soldati, di Enriaco, da Vernate, in Chiasso, è stato nominato vicedirettore della filiale, fermo restando la sua qualità di procuratore presso la sede di Lugano, ambedue con facoltà di vincolare la filiale con firma abbinata a quella di altro funzionario al quale è stata conferita analoga facoltà.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Avenches

7 janvier 1954. Machines agricoles, maréchalerie.

Jean Bovet, à Villars-le-Grand (FOSC. du 20 octobre 1953, N° 214, page 2508). Cette raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Aimé et Jean Bovet», ci-dessus inscrite, à Villars-le-Grand.

7 janvier 1954. Machines agricoles, maréchalerie.

Aimé et Jean Bovet, à Villars-le-Grand. Aimé et Jean Bovet, les deux de Promasens, à Villars-le-Grand, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> novembre 1953 et qui a repris dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Jean Bovet», à Villars-le-Grand, ci-dessus radiée. Les deux associés signent collectivement à deux. Réparations, installations de machines agricoles et maréchalerie.

## Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

7 janvier 1954. Epicerie, etc.

David Rayroud, à Château-d'Oex. Le chef de la maison est David Rayroud, de Rougenont, à Château-d'Oex. Epicerie, primeurs, vins.

## Bureau de Grandson

6 janvier 1954. Tabacs, etc.

Société anonyme Henri Simon fils, à Grandson (FOSC. du 8 mars 1944, N° 57, page 563). Henri Simon, fils d'Henri-François, n'est plus administrateur; sa signature, ainsi que celle d'Arthur Guyaz, fils d'Arthur, fondé de pouvoir, sont éteintes. L'unique administrateur est Ernest Galeazzi, fils d'Ermenegildo, de Monteggio (Tessin), à Grandson. Il engage la société par sa signature individuelle.

## Bureau de Lausanne

Rectification.

Le Cottage B, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 31 décembre 1953, page 3203). L'administrateur René Zolla, est originaire de Penthaz et domicilié à Lausanne.

7 janvier 1954. Eaux gazeuses, transports, etc.

Ch. Tonello & fils, à Lausanne, commerce d'eaux gazeuses et limonades. Transports de choses par camions automobile, société en nom collectif (FOSC. du 7 janvier 1953, page 25). Robert Tonello, allié Zigliani, de et à Lausanne, est entré dans la société comme associé dès le 1<sup>er</sup> janvier 1954.

7 janvier 1954. Epicerie, etc.

A. Huguenin, au Mont sur Lausanne, boulangerie (FOSC. du 15 août 1952, page 2059). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Lausanne. Commerce d'épicerie et primeurs. Avenue Edouard-Rod 15.

7 janvier 1954. Epicerie, etc.

E. Leiser, à Lausanne. Le chef de la maison est Edmond Leiser, allié Wälchli, de Seedorf (Berne), à Lausanne. Epicerie, primeurs et vins. Avenue Victor-Ruffy 8.

7 janvier 1954. Epicerie, etc.

J. Della-Giacoma, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean Della-Giacoma, allié Destraz, de Caviano (Tessin), à Lausanne. Commerce d'épicerie, primeurs et vins. Route de Berne 41.

7 janvier 1954. Bois, etc.

Tolimex S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 6 janvier 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'exportation et le commerce de bois et autres produits. La société peut assumer des participations à toutes entreprises. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 250 actions au porteur de 200 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si les adresses des actionnaires sont toutes connues, la convocation peut être faite par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Le conseil est composé de: Henri Koch, d'origine luxembourgeoise, à Lausanne, président; Rémy Ramet, d'Orbe, et Roger Noverraz, de Cully et Lutry, les deux à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective des deux autres administrateurs. Bureau: avenue Eglantine 3, chez le président.

7 janvier 1954. Trousseaux.

Louis Bersier S.A., à Lausanne, trousseaux (FOSC. du 10 avril 1952, page 964). La signature de l'administrateur Louis Bersier, démissionnaire, est radiée. Jakob Merkli (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle. Procuration individuelle est conférée à Agnès Merkli-Thibaud, de Niederhasli (Zurich), à Lausanne.

7 janvier 1954. Articles divers.

Maurice Viret, à Prilly, articles de diverse nature (FOSC. du 28 novembre 1952, page 2902). Par décision du président du Tribunal du district de Lausanne du 30 novembre 1953, la succession répudiée du titulaire a été déclarée en état de faillite. La raison est radiée d'office.

7 janvier 1954. Epicerie, etc.

A. Brodbeck, à Lausanne. Le chef de la maison est Arnold Brodbeck, allié Duchesne, de Lausen (Bâle-Campagne), à Lausanne. Commerce d'épicerie et primeurs. Avenue de Cour 24.

## Bureau de Nyon

7 janvier 1954.

Société immobilière de la Germine, à La Rippe, société anonyme (FOSC. du 8 juin 1951, page 1390). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Nyon par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC. du 28 décembre 1953, page 3161).

7 janvier 1954. Epicerie, mercerie, etc.

Virginie Campiche-Deriaz, à Nyon. Le chef de la maison est Virginie Campiche née Deriaz, épouse dûment autorisée de Gustave Campiche, de Ste-Croix, à Nyon. Commerce d'épicerie, mercerie, tabac, cigares, charcuterie de campagne. Rive N° 68.

## Bureau de Vevey

7 janvier 1954.

Pouly Transports S.A., à Vevey (FOSC. du 2 décembre 1953, N° 281). Suivant procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales du 4 janvier 1951, la société a porté son capital social de 100 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 200 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées en espèces. Le capital s'élève ainsi à 300 000 fr., entièrement libéré et divisé en 300 actions au porteur de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations aux actionnaires paraîtront dans la «Feuille d'Avis de Vevey». Les statuts ont été modifiés en ce sens, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. L'administrateur Henri Pouly, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de John Delafontaine, de Corsier sur Vevey, à La Tour-de-Peilz, président; Pierre Beausire, de Grandson, à Vevey, secrétaire, et Robert Frick, de Schönenberg (Zurich), à Berne, membre; ces trois administrateurs engagent la société par leur signature collective à deux.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 janvier 1954. Papiers, articles pour bureau.

Madame Madeleine Schweitzer-Hotz, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Madeleine-Jeanne Schweitzer née Hotz, de Rohrbach (Berne), à La Chaux-de-Fonds, épouse dûment autorisée de Bernhard Schweitzer. Commerce de papiers et d'articles pour bureau. Rue Morgarten 5.

6 janvier 1954. Assurances.

Schmid et Britschgi, à La Chaux-de-Fonds. Henri Schmid fils, de La Chaux-de-Fonds, et André Britschgi, de Sarnen, les deux à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> septembre 1953. Agence d'assurances de la Société suisse pour l'assurance du mobilier à Berne. Serre 20.

## Genf — Genève — Ginevra

6 janvier 1954. Gypserie, peinture, etc.

Pesson Georges, à Genève, entreprise de gypserie, peinture et commerce et pose de papiers peints, en faillite (FOSC. du 15 mai 1953, page 1180). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

6 janvier 1954. Vins, etc.

Grandes Caves du Prieuré S.A., à Genève, vins en gros, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 26 février 1953, page 460). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

6 janvier 1954. Bijouterie, horlogerie, etc.

Adrien Julini S.A., à Genève, bijouterie, joaillerie, horlogerie, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 24 février 1950, page 525). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

6 janvier 1954. Comestibles.

A la Poissonnerie s. à r. l., à Genève, comestibles, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC. du 18 décembre 1952, page 3084). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison est radiée d'office.

6 janvier 1954. Café-brasserie.

Mme E. Wehrli, à Genève (FOSC. du 28 mars 1950, page 825). La maison a remis son café-brasserie, sis boulevard Saint-Georges 13. Elle exploite actuellement un établissement de même nature à l'enseigne «Café des Voiron», rue Charles-Cusin 3.

6 janvier 1954. Valeurs mobilières et immobilières, etc.

SARFICA S.A., à Genève, valeurs mobilières et immobilières, etc., société anonyme dissoute (FOSC. du 23 décembre 1953, page 3130). L'administration fédérale des contributions et l'administration cantonale des contributions publiques ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

6 janvier 1954. Chauffage centraux.

Ulr. Grunholzer Société Anonyme, à Genève, exploitation de tous fonds de commerce d'installation et d'entretien de chauffages centraux, etc. (FOSC. du 22 décembre 1952, page 3127). Adresse actuelle: 6, rue de Zurich, chez Alfred Viansone.

6 janvier 1954.

Société pour l'Exploitation de l'Hôtel du Rhône, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 mai 1950, page 1169). La signature d'Ami Dériaz est radiée.

6 janvier 1954.

Société Immobilière de l'Hôtel du Rhône, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 janvier 1951, page 168). La signature d'Ami Dériaz est radiée.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

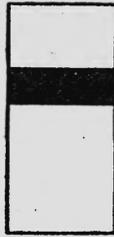
Nr. 149151. Hinterlegungsdatum: 18. April 1953, 12 Uhr.  
Holzmosaik- & Parkett AG., Chrishonastrasse 39, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Holzbodenbeläge.

### ORIGINAL HOLZMOSAIK NOEL

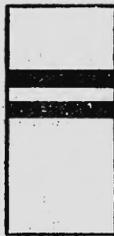
Nr. 149152. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1953, 18 Uhr.  
Müller-Brunner & Co. AG., Rheinfelden, Baslerstrasse 490, Rheinfelden  
(Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhriemen aus Textilgeflecht, insbesondere aus Baumwolle und synthetischen Fasern.



Nr. 149153. Hinterlegungsdatum: 21. Oktober 1953, 18 Uhr.  
Müller-Brunner & Co. AG., Rheinfelden, Baslerstrasse 490, Rheinfelden  
(Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhriemen aus Textilgeflecht, insbesondere aus Baumwolle und synthetischen Fasern.



Nr. 149154. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1953, 19 Uhr.  
Hans Böhlen, Altstätten (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Projektionsapparate.

## PROJECTINA

Nr. 149155. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1953, 18 Uhr.  
Bayerische Minimax Gesellschaft mit beschränkter Haftung, München  
(Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke  
Nr. 68371. Firma geändert und Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der  
Erneuerung läuft vom 12. September 1948 an. (Deutsch/Schweizerisches Ab-  
kommen vom 19. Juli 1952.)

Feuerlöscher, einschliesslich Gas- und Dampfspritzten, Fahrzeuge für Feuerlöschzwecke, Löschprähme, Saug- und Druck- sowie Handpumpen, Saugapparate für Wasserentnahmen, Leitern, auch fahrbare, Seile, Sprungtücher, Hakengeräte, insbesondere Fenerhaken zum Einreissen, Feuerhähne, Schläuche und Schlauchverbindungen, Schlauchbehälter, auch fahrbare, Hydranten, Hydrantenrohre, Wassertonnen, auch fahrbare, Aexte, Eimer, Ledergurte, Pferdgeschirre, Beleuchtungsapparate und -geräte, Rettungsapparate, Atmungsapparate, Schutzbrillen, Rauchhelme, Schutzmasken, Rauchschutzvorrichtungen, Signalpfeifen, Signalhörner, Kontroll- und Alarmapparate, -Instrumente und -Geräte, Feuertelegraphen, Feuermelder, Fernanzeiger für Temperaturschwankungen, Vorrichtungen und Anlagen zur Verhütung von Selbstentzündungen und Explosionen, Sprinkleranlagen und verwandte Regenvorrichtungen, bzw. Anlagen, Löschbomben, Extinkteure, Annihilatoren, Trockenfeuerlöscher, Feuerlöschmittel, Füllungen (d. h. dosierte Mengen von Chemikalien in Pulver- oder flüssiger Form), Patronen, Druckgasbehälter und Ersatzteile für Feuerlöscher, Feuersehtzvorrichtungen für Kinematographen, Imprägnierungsmittel für Gespinste, Gewebe, Wirkwaren, Holz, Rohr, Kork, Papier, Papp u. dergl. gegen Feuer und Wasser, Bauelemente zur Isolierung gegen Feuer und Wasser, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Asbestfabrikate, feuersichere Anstrichmittel, Feuerschutzanzüge, Uniformen für Feuerwehrleute, Huts-, Stall-, Garten- und landwirtschaftliche Geräte, Desinfektionsspritzten und Desinfektionsvorrichtungen, Desinfektionsmittel.

Jffa

Nr. 149156. Hinterlegungsdatum: 6. November 1953, 18 Uhr.  
Pentapharm AG., Hardstrasse 61, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

## REPTILASE

Nr. 149157. Hinterlegungsdatum: 19. November 1953, 9 Uhr.  
Christian Schenk, Siehen, Eggivil (Bern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische und kosmetische Produkte.



Nr. 149158. Date de dépôt: 19 novembre 1953, 18 h.  
Produits Renaud, Société Anonyme, avenue Beauregard 9 b, Cormondrèche  
(Neuchâtel, Suisse). — Marque de fabrique.

Articles de confiserie.

Renaud

Nr. 149159. Hinterlegungsdatum: 20. November 1953, 18 Uhr.  
Electraulic Presses Limited, Electraulic Works, Rodley near Leeds (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Hydraulische Maschinen und deren Bestandteile.

## AUTODRAULIC

Nr. 149160. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1953, 20 Uhr.  
Stanwell Briar Pipes v. Poul Nielsen, Kyringe bei Ringsted (Dänemark).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tabakpfeifen, Tabakprodukte, Feuerzeuge, Zigarettenhalter, Aschenbecher und sonstige Rauherartikel.



Nr. 149161. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1953, 6 Uhr.  
Jacob Isler & Co. AG., Wohlen (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke

Hutgeflechte, Hüte und bänderartige Produkte aus Zellulose mit speziellem Farbeffekt, auch gemischt mit andern Materialien.

„Ondine“  
Marque déposée

Nr. 149162. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1953, 18 Uhr.  
Dronsfield Brothers Limited, Atlas Works, King Street, Oldham (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schleifgewebe, Schleifbänder und Schleifriemen.

## AITOX

Nr. 149163. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1953, 18 Uhr.  
Samuel Nöthiger, Strengelbach (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82140. Firma  
geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Dezember  
1953 an.

Waschmaschinen.

## BERNINA

N° 149164. Date de dépôt: 15 décembre 1953, 19 h.  
The Birmingham Small Arms Company, Limited, Armoury Road, Small Heath, Birmingham (Grande-Bretagne).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 82171. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 décembre 1953.

Cycles, motocycles, voitures de remorque, voitures de côté et avant-trains.



Nr. 149165. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1953, 19 Uhr.  
Runwell Cycle Co. (Birmingham) Limited, Lawson Street 24, Birmingham 4 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 82368. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Dezember 1953 an.

Fahrräder und Motorräder.

**RUNWELL**

Nr. 149166. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1953, 9 Uhr.  
W. E. Reimers, Mühlebrückestrasse 12/14, Winterthur (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Knabenwäsche.

**Optimal**

Nr. 149167. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1953, 9 Uhr.  
W. E. Reimers, Mühlebrückestrasse 12/14, Winterthur (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Knabenwäsche.

**Ottimo**

Nr. 149168. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1953, 9 Uhr.  
W. E. Reimers, Mühlebrückestrasse 12/14, Winterthur (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Knabenwäsche.

**Selector**

N° 149169. Date de dépôt: 15 décembre 1953, 18 h.  
Modern Chauffage S.A., Les Buttes 8, Rolle (Vaud, Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Radiateurs de chauffage central, appareils de chauffage en général.

**T.O.**

Nr. 149170. Hinterlegungsdatum: 18. Dezember 1953, 6 Uhr.  
Ernst Ingold & Cie., Herzogenbuchsee (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 81235. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Oktober 1953 an.

Modelliermasse,

**Plastikon**

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 115691. — Reuss AG., Emmenbrücke in Emmenbrücke (Luzern, Schweiz). — Uebertragung an Walter E. Frech & Co., Dreilindenstrasse 41, Luzern (Schweiz). — Eingetragen den 30. Dezember 1953.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits  
Marke Nr. 144645. — J. R. Geigy AG., Basel (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Analgeticum. — Eingetragen am 30. Dezember 1953.

Marke Nr. 148362. — Robert Sax, Zürich (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Produkte und Artikel. — Eingetragen am 30. Dezember 1953.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 146284. — Oetus Watch S.A., Grenchen (Schweiz). — Gelöscht am 30. Dezember 1953 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque N° 148938. — Mme N. Pavillard-Rouge, Pully (Vaud, Suisse). — Radiée le 30 décembre 1953 à la demande de la maison titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Bundesratsbeschluss

betreffend die Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung von Lohnzulagen im Spengler- und sanitären Installationsgewerbe (Vom 29. Dezember 1953)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Einzig Artikel. Die Geltungsdauer des am 22. Dezember 1951<sup>1</sup> abgeordneten Bundesratsbeschlusses vom 11. Januar 1951<sup>2</sup> betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung von Lohnzulagen im Spengler- und sanitären Installationsgewerbe wird bis zum 30. Juni 1954 verlängert. (AA. 506)

Bern, den 29. Dezember 1953.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,  
Der Bundespräsident: Etter.  
Der Bundeskanzler: Ch. Oser.

<sup>1</sup> SHAB. vom 4. Januar 1952.  
<sup>2</sup> SHAB. vom 29. Januar 1951.

### Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant celui qui donne force obligatoire générale à des dispositions qui prévoient des suppléments de salaire pour les ouvriers ferblantiers et appareilleurs (Du 29 décembre 1953)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article unique. Est prorogé jusqu'au 30 juin 1954 l'arrêté du Conseil fédéral du 11 janvier 1951<sup>1</sup>, modifié le 22 décembre 1951<sup>2</sup>, qui donne force obligatoire générale à des dispositions prévoyant des suppléments de salaire pour les ouvriers ferblantiers et appareilleurs.

Berne, le 29 décembre 1953.

Au nom du Conseil fédéral suisse:  
Le président de la Confédération, Etter.  
Le chancelier de la Confédération, Ch. Oser.

<sup>1</sup> FOSC. du 29 janvier 1951.  
<sup>2</sup> FOSC. du 4 janvier 1952.

### Decreto del Consiglio federale

che proroga quello che conferisce carattere obbligatorio generale a supplementi di salario nel mestiere del lattoniere e dell'installatore idraulico (Del 29 dicembre 1953)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Articolo unico. È prorogato fino al 30 giugno 1954 il decreto del Consiglio federale dell'11 gennaio 1951<sup>1</sup>, modificato il 22 dicembre 1951<sup>2</sup>, che conferisce carattere obbligatorio generale a supplementi di salario nel mestiere del lattoniere e dell'installatore idraulico.

Berna, 29 dicembre 1953.

In nome del Consiglio federale svizzero,  
Il Presidente della Confederazione: Etter.  
Il Cancelliere della Confederazione: Ch. Oser.

<sup>1</sup> FUSC. del 29 gennaio 1951.  
<sup>2</sup> FUSC. del 4 gennaio 1952.

### Gesuch

um Verlängerung der Geltungsdauer und Abänderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerber der Stadt Winterthur

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände sind an den Regierungsrat des Kantons Zürich gelangt mit dem Gesuch, die Geltungsdauer des Regierungsratsbeschlusses vom 9. Oktober 1952 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 30. April 1952 für das Schreiner- und Glasergerber der Stadt Winterthur bis zum 31. Dezember 1954 zu verlängern unter gleichzeitiger Allgemeinverbindlicherklärung einzelner Vertragsabänderungen.

Das Gesuch und die abgeänderten Vertragsbestimmungen sind im «Amtsblatt des Kantons Zürich», Inseratenteil, vom 12. Januar 1954 (Nr. 3), veröffentlicht. Das Gesuch kann überdies auf der Volkswirtschaftsdirektion, Kaspar-Escher-Haus, Zürich, Zimmer Nr. 328, eingesehen werden.

Allfällige Einsprachen von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen, sind der Volkswirtschaftsdirektion schriftlich und begründet im Doppel bis zum 27. Januar 1954 einzureichen. (AA. 10)

Zürich, den 7. Januar 1954.

Direktion der Volkswirtschaft  
des Kantons Zürich: Meier.

### Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Am 31. Oktober 1953 ist der Firma Schuhhaus Hirt AG. in Bern, Markt-gasse 50, die Bewilligung erteilt worden, die Verkaufsabteilungen für Herren- und Kinderschuhe durch einen Teilausverkauf zu liquidieren. Mit der Bewilligung wurde für die Eröffnung eines gleichen oder ähnlichen Geschäftes eine Sperrfrist von drei Jahren verfügt, beginnend am 9. Januar 1954 und ausgedehnt auf Herrn Hirt-Stadlin Felix und Frau Hirt-Stadlin Rosmarie, beide wohnhaft in Bern, Schosshaldenstrasse 16 c. (AA. 11)

Bern, den 11. Januar 1954.

Der städtische Polizeidirektor: Freimüller.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## France

## Exportation de certains produits d'exploitation forestière et de scierie

Se fondant sur les stipulations de l'échange de lettres intervenu entre la Suisse et la France le 6 novembre 1953, ainsi que sur des dispositions arrêtées à titre autonome les autorités françaises ont, par avis paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 30 décembre 1953, ouvert des contingents, au titre de la période allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1954, pour l'exportation de bois en grumes à destination de la Suisse. Il est reproduit ci-après, à toutes fins utiles, un extrait de l'avis aux exportateurs du 30 décembre 1953:

« Grumes de chêne	8000 m <sup>3</sup> .
Grumes de hêtre	8000 m <sup>3</sup> .
Grumes de peuplier (allumettes)	1000 m <sup>3</sup> .
Grumes de peuplier (sciage)	4000 m <sup>3</sup> .

Ce contingent sera distribué conformément à la procédure prévue par l'avis aux exportateurs publié par le «Journal officiel» du 25 décembre 1953 (page 11583).

En ce qui concerne les grumes de peuplier réservées à l'industrie allumettière suisse, le dossier que les intéressés déposeront à la direction générale des eaux et forêts, conformément aux prescriptions de l'avis précité, devra comprendre l'exemplaire original du contrat conclu avec l'une des fabriques suisses d'allumettes, seules bénéficiaires de ce contingent.

En exécution des prescriptions de l'avis précité (art. 4) le maximum pouvant être attribué à chaque exportateur a été fixé à:

Grumes de chêne	100 m <sup>3</sup> .
Grumes de hêtre	100 m <sup>3</sup> .
Grumes de peuplier (allumettes)	100 m <sup>3</sup> .
Grumes de peuplier (sciage)	400 m <sup>3</sup> .

Dans le maximum ainsi fixé entreront en compte les positions que l'exportateur peut avoir prises sur le pays et dans le produit considérés, antérieurement au présent contingent.

Le «Journal Officiel» du 30 décembre 1953 a publié par ailleurs l'avis aux exportateurs reproduit ci-après en extrait:

«Les exportateurs sont informés que les contingents indiqués ci-après sont ouverts, pendant l'année 1954, pour l'exportation des bois sciés à destination de tous les pays appartenant à l'Union européenne des paiements:

Sciages de chêne	110 000 m <sup>3</sup> .
Sciages de hêtre	100 000 m <sup>3</sup> .
Sciages de peuplier	75 000 m <sup>3</sup> .
Sciages de pin maritime	150 000 m <sup>3</sup> .
Traverses de pin maritime (blanches)	1 000 000 pièces.
Appareils de voies en chêne (blancs)	25 000 m <sup>3</sup> .

Les contingents énumérés ci-dessus seront distribués conformément à la procédure prévue par l'avis aux exportateurs publié par le «Journal Officiel» du 25 décembre 1953 (p. 11583).

En exécution des prescriptions de l'avis précité (art. 4), le maximum pouvant être attribué à chaque exportateur est fixé à:

Sciages de chêne, de hêtre ou de peuplier	500 m <sup>3</sup> .
Sciages de pin maritime	750 m <sup>3</sup> .
Traverses en pin maritime (blanches)	10 000 pièces.
Appareils de voies (blancs)	250 m <sup>3</sup> .

Dans le maximum ainsi fixé, entreront en compte les positions que l'exportateur peut avoir prises sur le pays et dans le produit considérés antérieurement au présent contingent.

A toutes fins utiles, il est signalé que selon les dispositions de l'avis précité du 25 décembre 1953, lequel a eu d'ailleurs pour effet d'annuler et de remplacer celui du 3 décembre 1952<sup>1)</sup>, il appartient aux exportateurs de présenter leurs demandes d'autorisation d'exportation, établies en cinq exemplaires sur formule modèle 02, accompagnées de deux factures à l'Office des changes (4<sup>e</sup> sous-direction), rue de la Tour-des-Dames 8, à Paris (9<sup>e</sup>). Comme par le passé, les intéressés devront simultanément faire parvenir à la direction générale des eaux et forêts (bureau 60), avenue Lowendal 1<sup>er</sup> ter, à Paris (7<sup>e</sup>), les documents suivants:

- un exemplaire original du contrat, portant la signature de l'acheteur étranger authentifiée par le timbre de sa maison, et donnant la spécification commerciale détaillée de la marchandise;
- une attestation détaillée, délivrée par une banque située en France, constatant personnellement en faveur de l'exportateur l'ouverture d'un crédit irrévocable d'ordre de l'acheteur étranger, valable trois mois, et couvrant la valeur totale de la marchandise;
- une copie de la facture commerciale détaillée.

Ainsi que cela était déjà le cas sous l'empire des dispositions abrogées, les licences qui seront délivrées seront valables trois mois et ne seront renouvelées en aucun cas.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 297 du 21 décembre 1953.

8. 12. 1. 54.

## Syrie - Modification du tarif douanier

Par les arrêtés 40 L. M. du 10 décembre 1953 les autorités de Damas ont amendé comme il suit le régime douanier des fils de coton ci-après à l'entrée en Syrie:

N°s du tarif douanier syrien	Désignation des produits	Unité de perception	Taux des droits en tant que normal applicables aux produits suisses en % ad valorem ou en plastres syriens (p)
522	Fils de coton simples:		
	a) Ecrus:		
	1. Jusqu'au N° 12/1 inclus	100 K.N.	7 500 p. } sans changement
	2. Au delà du N° 12/1 jusqu'au N° 24/1 inclus	100 K.N.	10 000 p. } sans changement
	3. Au delà du N° 24/1 jusqu'au N° 30/1 inclus	100 K.N.	12 500 p. } nomenclature nouvelle
	4. Au delà du N° 30/1	valeur	11% } nomenclature nouvelle
	b) Blanchis:		
	1. Jusqu'au N° 12/1 inclus	100 K.N.	9 000 p. } sans changement
	2. Au delà du N° 12/1 jusqu'au N° 24/1 inclus	100 K.N.	11 500 p. } sans changement
	3. Au delà du N° 24/1 jusqu'au N° 30/1 inclus	100 K.N.	14 000 p. } nomenclature nouvelle
	4. Au delà du N° 30/1	valeur	11% } nomenclature nouvelle
	c) Teints, imprimés ou chinés:		
	1. Jusqu'au N° 12/1	100 K.N.	10 500 p. } sans changement
	2. Au delà du N° 12/1 jusqu'au N° 24/1 inclus	100 K.N.	13 000 p. } sans changement
	3. Au delà du N° 24/1 jusqu'au N° 30/1 inclus	100 K.N.	15 500 p. } nomenclature nouvelle
	4. Au delà du N° 30/1	valeur	11% } nomenclature nouvelle
	d) Glacés ou mercerisés:		
	1. Jusqu'au N° 12/1 inclus	valeur	20% } sans changement
	2. Au delà du N° 12/1 jusqu'au N° 24/1 inclus	valeur	20% } sans changement
	3. Au delà du N° 24/1 jusqu'au N° 30/1 inclus	valeur	exempts } nomenclature nouvelle
	4. Au delà du N° 30/1	valeur	exempts } nomenclature nouvelle
523	Fils de coton retors, à deux ou plusieurs bouts:		
	1. Jusqu'au N° 12 inclus		
	2. Au delà du N° 12 et jusqu'au N° 24 inclus	Droit des fils simples suivant l'espèce et le numéro majoré de 20 %	} sans changement
	3. Au delà du N° 24 et jusqu'au N° 30 inclus	Droit des fils simples suivant l'espèce et le numéro majoré de 20 %	} nomenclature nouvelle
	4. Au delà du N° 30:		
	a) Glacés ou mercerisés	valeur	exempts
	b) Autres	valeur	11%

8. 12. 1. 54.

## Contingents spéciaux à l'occasion des Foires de 1954 en Allemagne occidentale et en Autriche

Les maisons suisses qui exposeront aux foires de la République Fédérale Allemande, en particulier à:

Frankfort	Foire du Printemps, 7—11 mars
Cologne	Foire du Textile et de l'Habillement, 14—16 mars
Hanovre	Foire Industrielle Allemande, 25 avril—4 mai
Frankfort	Foire Internationale d'Automne, 5—9 septembre
Cologne	Foire d'Automne du Textile et de l'Habillement, 12—14 septembre

peuvent, dans la mesure où elles exposent des produits non encore libérés en Allemagne occidentale, obtenir des contingents spéciaux de foires.

Vraisemblablement, les maisons suisses ou leurs représentants autrichiens, qui exposeront aux foires de Vienne du 14—20 mars ou du 5 au 11 septembre, pourront également obtenir des contingents d'importation spéciaux pour les marchandises non libérées.

Les intéressés sont priés d'annoncer leurs besoins en contingents jusqu'au mercredi, 20 janvier, au plus tard, à l'Office suisse d'expansion commerciale, Dreikönigstrasse 8, Zurich, en accompagnant leur demande des données suivantes:

Dimensions des stands réservés à chacune des foires; positions douanières allemandes ou autrichiennes des produits pour lesquels les contingents sont désirés; valeur des marchandises exposées et montant du contingent désiré.

8. 12. 1. 54.

## Gesandtschaften und Konsulate

## Légations et consulats - Legazioni e consoliati

Der Bundesrat hat Herrn Vittorio Castellani Pastoris als Berufsgeneralkonsul von Italien mit Amtsbefugnis über die Kantone Zürich, Luzern, Uri, Schwyz, Unterwalden (nid und ob dem Wald), Glarus, Zug, Schaffhausen, Appenzell (A.-Rh. und I.-Rh.), St. Gallen und Thurgau das Exequatur erteilt.

Der Bundesrat hat beschlossen, das schweizerische Konsulat in Baden-Baden nach Freiburg im Breisgau zu verlegen.

8. 12. 1. 54.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Vittorio Castellani Pastoris, en qualité de consul général de carrière d'Italie à Zurich, avec juridiction sur les cantons de Zurich, Lucerne, Uri, Schwyz, Unterwald (le-Haut et le-Bas), Glaris, Zoug, Schaffhouse, Appenzell (Rh.-Ext. et Rh.-Int.), Saint-Gall et Thurgovie.

Le Conseil fédéral a décidé de transférer à Fribourg-en-Brigau le siège du consulat de Suisse à Baden-Baden.

8. 12. 1. 54.

Postscheckverkehr, Bëlritte — Chèques postaux, adhésions

Aarberg: Spital Erweiterungsfonds, IVa 7708. Ahtwil (St. Gallen): Niedermann H., IX 13598. Attswil: Jegerlehner Fritz, Jeswa, Va 2935. Basel: Beck Hans, elektrische Installationen, V 25246. — Charfeu S.A., V 8384. — Immobilien-Gesellschaft Schützenmattstrasse AG., V 6612. — Iso-Wasseraufbereitung AG., V 25153. — Löscher-Bertold Karl, V 25243. — Löw-Bickert Alfred, V 6620. — Männer-Altersstube 'Zum Jungbrunnen', Münstergermende, V 3014. — Rosenmund L. und H. vom. Louis Rosenmund-Ritter, Mietzline Basel, Liestal, Olten, V 1278. Schmid-Di Gallo J., Dr. med., prakt. Arzt, V 22995. — Sennhauser Alfred, pensionierter Zollbeamter, V 22958. — Ucker-Klingelhaus Doris, V 25217. — Weiden Paul L., Dr. iur., V 18867. Bern: Bezirkshefeler Bern, III 24429. — Chemiserie City AG. Zürich, Zweigniederlassung, III 24449. — Hausverwaltung Sagerstrasse 4, H. Schulthess, III 24431. — Hemmeier Emil, Gartenbau, III 24435. — Schenker Urs, Journalist, III 24432. — Schweizerische Vereinigung der Eisenbahner, Film- und Photoamateure, III 23269. — Tennisklub Wandel, III 24430. — Verband bernischer Gemelden, III 24410. — Waldspühl Thaddäus, Spitalpfarrer, III 24426. — Weiss Godol, Kaufmann, III 24448. — Zbinden Albert, Spengler und sanitäre Installationen, III 24421. Beromünster: Stocker Mich., Landwirt und Kiesgrube, VI 9250. Ilcl-Blenne: Au Foyer moderne, G. Montandon, IVa 8517. Zah Werner, Garagengeh., IVa 8541. — Gemeindestelle für Alters- und Hinterlassenenfürsorge, IVa 8523. — Ingenieurbüro F. Wilhelm & G. Walter, IVa 8511. — Kleswerk Woborn AG., IVa 8539. — Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Bözingen, IVa 5130. — Spühler Heinrich, IVa 8535. — Städtisches Gymnasium Biel, Rektorat, IVa 8532. Brisdelen: Tschopp-Kuster Alfred, V 25245. Les Brenets: Société fraternelle de prévoyance, IVb 2882. — Vernetti Ernest, IVb 3585. Les Brenets: Wyss Andri, menuiserie mécanique, IVb 3934. Chardonne: Maikoff Alexandre fils, III 3810. Châtel-St-Denis: Club des patineurs, IIIb 3808. La Chaux-de-Fonds: Sermet & Hurnli, ameublements et tapis, IVb 3933. Chur: Panoramakommission des Stadtvereins, X 85. Clarens: Heim der Stadtmismission Amny Fotsch, IIIb 3812. — Holrie Emile Vincent Baugy, IIIb 3806. Courgenay: Kerresse paroissiale, IVa 8534. Davos Dorf: Franenchor Davos, X 1655. Delémont: Fondation 'Pour la Vieillesse', IVa 8538. Les Diablerets: Villa des sports, IIIb 3811. Dätikon: Arbeiter-Turnverein Dätikon, VIII 46986. Dürrenroth: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion, IIIa 2280. Eblikon: Birrer Adolf, Anstovormund, VIII 11970. Echallens: Richoz Michel, ateller de constructions mécaniques, III 16439. Erlenbach (Zürich): Hoeppe-Kampfmeyer Johanna, VIII 46980. Fischbach-Gösslikon: Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Fischbach-Gösslikon, Niederwil, VI 8182. Films Dorf: Ragetli Arno, Agentur der Helvetia, Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, X 6432. Fulenbach: Elektrizitätsversorgung, Vb 2991. Genève: Barrard Marc, éditions 'Les compagnons du Livre', I 3731. — Brossin Paul, I 12652. — Le Foyer pour apprentis, I 13293. — Häusler Robert, avocat, I 13281. — Mermod Pierre, représentant Chêne-Bourg, I 11201. — Monod André A., Dr.-med., I 5693. — Neri Marcel, reviseur, I 13299. — Pigeon-Club cantonal de Genève, I 13298. — Studer Hans, I 5719. — Toso-Badel S.A., industrie du bois et des dérivés, I 5194. Gossan (St. Gallen): Kunst- und Backhönigfabrikation, Frau Meier-Mani, IX 11071. Grenechen: Krebs Friedrich, Schuttbau, Va 1251. Herzogenbuchsee: Stubi-Schmid Fritz und Eill vom. Holenweg, Textilfabrikate, IIIa 1858. — Waiblich Otto, Handlung und Camionnage, IIIa 778. Hugelschhofen: Güterkorporation Hugelschhofen-Dotnacht, VIIIc 2278. Hünibach (Thun): Oswald-Meyer Erich, elektrische Anlagen, III 24434. Interlaken: Kupferschmid Hans, Kaufmann, Matten, III 4998. Isenthal: Zurlüh-Büssig Alois, Autotransporte, VII 12152. Kirehberg (St. Gallen): Kleinkaliber-Schützenverein, Standeinweihungsschlessen, IX 14114. Kolonlingen: Klein Hans, Architekt, III 24433. — Schäfer Walter, Gipsergeschäft, III 24428. Küssnacht am Rigi: Bachmann Jos., Buntfarben, VII 5496. Langendorf: Güdel Fritz, Sattler und Tapezierer, Va 3012. Langenthal: Rüesch Ernst, Malergeschäft, IIIa 1008. — Sommer Ad., Techniker, IIIa 2144. Laufenc: Amtsvormundschaft Laufental, V 25241. Lausanne: Derungs-Propaganda W.R. Derungs, II 18015. — Dormond Gustave, technicien-géomètre, II 18026. — Gay Edmond, avocat, II 18031. — Hillbrunner Max, II 18037. — Journal 'L'Abeille C. J. Bucher S.A.', II 18033. — Petits-Pêcheurs Ouchy-Lausanne FIPPL, II 18027. — Rossler Marc, II 18014. Le Loele: Hôtel des trois Rois S.A., IVb 1247. — 'Ormale S.A.' Jean Méroni, IVb 3610. Luzern: Christen & Meyer, Rucklimatte-Mehrfamilienhaus, VII 12851. — Gisler Robert, Dr. med. dent., Zahnarzt, VII 13980. — Meyer Josef AG., VII 4462. — Verband der Rentenbezüger der kantonalen Pensionskasse, VII 13651. Martigny-Vevey: Classe 1913, Martigny et environs, IIc 3712. Maur: Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Maur, VIII 46489. Meltingen: Schweizerische Grütlikrankenkasse, Unterverband 132, III 24447. Mels: Aggeler Johann, Malergeschäft, X 6544. Montana: Rey Bruno & Ernest Kallmann, gypserie-peinture, IIc 4995. Monthey, Bruner E. O. 'METCO', IIc 2980. Montreux: Comité pour la sauvegarde de la colline du Temple de Montreux, IIIb 3809. — Manzini Florian, maçonnerie, IIIb 3807. — Montreux Tricots S.A., gerance immeubles, IIIb 3804. Morissen: Blumenthal Chr., Jakob, Flaschnerei und Wasserinstallationen, X 6388. Moutier: Fanfare ouvrière 'Espérances', IVa 8537. Neuchâtel: Association des anciens élèves du gymnase cantonal, IV 5649. — OPAR (Agence de publications pour apprentis romands), IV 2775. — Union Missionnaire, IV 38. — Walter Henri, représentant, IV 5674. Nidau: Brero A. und Ing. H. Starmanns, Fabrik von Spezialmaschinen und Einrichtungen, Ipsach, IVa 5465. — Simonini Lorenzo, IVa 8536. Niedertoufen: Tachezy E., 'Cruzylan'-Präparate nach Prof. Dr. med. H. A. Gins, IX 9995. Nieder-

uzwil: Dorfkorporation, IX 397. Nyon: Club suisse des femmes alpinistes, section de Nyon, I 13292. Oberengstringen: Schweizerische Grütlikrankenkasse, Unterverband 137, VIII 46989. Oberrieden: Stähli-Mörgeli Marta, VIII 47200. Pully: Ruckstuhl Paul, imprimeur, III 8520. — Schenk Margerite, Mlle, professeur, II 18005. Reigoldswil: Kirchenpflege Reigoldswil-Titterten, V 23730. Roches (Berne): Gelssbühler Hans, Modellschreineri, IVa 8540. Romanshorn: Steuerverlen Romanshorn-Salmsach und Umgebung, VIIIc 229. Rorschach: Touristenverein 'Die Naturfreunde', Ortsgruppe, IX 11016. Rothenburg: Bühnman Vinzenz, Buchdrucker, VII 15591. Rolkreuz: Stuber's Hch. Erben, mechanische Bau- und Möbelschreiner, Wagnerel, VII 2265. Ste-Croix: Immeuble Bel-Air B., Max Müller, II 11675. St. Gallen: 'Aerospet'-Vertrieb, H. Hölterhoff, IX 9244. — Enderli Hans, Autotransporte, IX 8668. — Gross Mimi, Frau, Besteckleinbau, IX 3887. — Kompagnietätigung Mitr. Kp. IV/82, IX 5975. — Räss Josef, chemisch-technische Produkte, IX 13247. — Werner Max, IX 7224. Schwyz: Orgelbaukommission, VI 2354. Saxon: Fariuel Robert, transports, IIc 2854. Schwyz: Centralschweizerische Kraftwerke, Betriebsleitung, VII 313. — Priesterkapitel, VII 7648. Skälles: Commune de Rossens (Vaud), II-18019. Sierrre: Caisse de chômage féd. chrétienne des ouvriers du bois et du hâtiment, IIc 3630. Sion: Zuffery Georges, IIc 2708. Solothurn: Oberle-Pabst W., Va 3919. Spiez: Weber Karl, med. dent., eidg. dipl. Zahnarzt, III 24385. Stäfa: Baumgartner Adolf, Flava, VIII 33521. Stiden (Sarnen): Berwert Alois, Unternehmer, Schwendi, VII 13525. Suhr: Hochuli H., National-Registrierkassen, VI 9641. Thun: Berufsschule des kaufmännischen Vereins, Privatbeiträge, III 21114. — Gerber Werner, Auto-Elekto-Service und elektromechanische Werkstätte, III 24102. Tramelan: Rassemblement Jurassien, section, IVa 477. Uster: Hüttenkommission der Jungwacht, Uster (JUW), VIII 24183. Uzwill: Ambord A., Tonfilmtheater Uzwill/Flawil, IX 12129. Valporre: Union des sociétés, II 11720. Veltheim (Aargau): Jagdgesellschaft, VI 1534. Vevey: Bébé orchestre de Vevey, IIIb 3803. — Canton Georges, IIIb 3802. Villars-le-Comte: Drucy Charles, scierte, II 16734. Villeneuve (Vaud): Vuilleud Charles, IIIb 3805. Visp: 'Konkordia' Kranken- und Unfallkasse, IIc 3584. Waide (Aargau): Michel Adrian, Apparatebau, VI 2989. Wallisellen: Sommer Gebrüder, Malergeschäft, VIII 37912. Wangen bei Dübendorf: Frieden Hans, Topfpflanzen und Schnittblumengärtnerei, VIII 46377. Wangen bei Olten: Friedli Emil, Gipsergeschäft, Vb 3109. Wattwil: Brühwiler Anton, Vertreter, IX 7672. — Gurtner F., Autospritzwerk, IX 10879. Wettingen: Huser Albin, Fuhrhalter, Landwirt, VI 1651. Wilderswil: Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Wilderswil, III 24405. Winterthur: Verband schweizerischer Feldpost-Unt. Off., Wettkämpfe 1954, VIIIb 4055. Zofingen: Mattmann-Mäder, Zigarren-Spezialgeschäft, Vb 1335. — Moor Hans, Spengler, VI 1849. Zug: Jugend-Tierschutzgruppe Zug, VIII 46987. Zürich: Air-Blö-Filter AG., VIII 37664. — Alispach W., Stifterbibliothek, VIII 25665. — Ambach Rudolf (am Bach), Konzertpianist, VIII 46994. — Bar Albert, stud. hort., VIII 46996. — Bertsch Otto CSB, VIII 14057. — Bertschli Otto, CSB-Klassenkonto, VIII 16417. — Blaser Hermann, 'Benzomet'-Generalvertretung, VIII 46995. — Bölli-Brenner L., Fran, VIII 46981. — Dietrich Erwin, Versandgeschäft, VIII 46991. — Dillier Lederwaren, VIII 30615. — Gantenben Werner, dipl. Architekt ETH SIA, VIII 46974. — Gassmann Ernst, dipl. Techniker, VIII 47209. — Haefelin Maria, Buchantiquariat, VIII 47212. — Hauser Emil, Wetterwarte-Reklame, VIII 12245. — Hauser Hans-Peter, Hygiene-Produkte, VIII 46498. — Helbling Heinrich E., Buchhalter, VIII 47213. — Heri Max, Dr., Direktor, VIII 46990. — Huber-Breitenmoser Heinrich, Metzgerei-Wursterei, VIII 47205. — Initiativfonds der Zahnärztesgesellschaft des Kantons Zürich, VIII 47201. — Lobenstein Egon Robert, Buchhaltungen, VIII 46993. — Rapord-Schleimittel AG., VIII 23891. — Samariterverein Zürich-Hard, VIII 46988. — Schallplatten' AG., VIII 23417. — Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, Agentur Dr. P. Huber & Co., VIII 7046. — Stauffer Hermann jun., Finanzierungen und Inkasso, VIII 25846. — Verband christlich-katholischer Frauenvereine der Schweiz, 'Kranzkartenspende', VIII 46979. — Vereinshaus des Christlichen Vereins Junger Männer, VIII 1962. — Wehrle & Co. Arnold, Sportinformation GmbH, 'Foto Mat', VIII 9841. 'Winterthur' Unfallversicherungs-Gesellschaft, Agentur Dr. P. Huber & Co., VIII 7046.

«Die Volkswirtschaft»

(Monatsschrift des EVD)

bietet mit der Wiedergabe der periodischen schweizerischen Wirtschafts- und Sozialstatistik umfassende Aufschlüsse über die Wirtschaftsentwicklung. Die gebotene reiche Dokumentation ist nicht allein für den Tag bestimmt; sie behält dauernden Wert.

Der Jahresbezugspreis von Fr. 10.50 für das schweizerische Postabonnement ist in Anbetracht der reichhaltigen Artikel mehr als bescheiden. Unentgeltliche Probenummern sind erhältlich durch das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern.

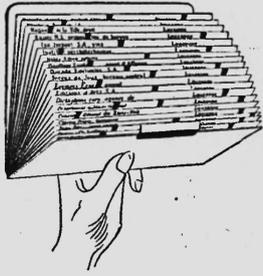
Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Advertisement for SA NAVI-FER AG, featuring 'IHRE RHEINTRANSPORTE' and 'UEBERSEEVERKEHR VIA ANTWERPEN, ROTTERDAM AMSTERDAM, GENUA'. It lists services for the Rhine and sea transport, with a branch in Milan.

Advertisement for Crédit Mobilier S.A., Pesoux. It announces the 'Assemblée générale ordinaire' on January 25, 1954, at 10 AM, and lists the agenda items including the report of management, financial statements, and dividends.

Advertisement for Sparkasse der Amtei Kriegstetten. It offers a 3% interest rate on deposits and provides details about the bank's capital and services.

Advertisement for 'Aeussere chilenische Schuld' (Foreign Chilean Debt). It details the terms of the debt, including interest rates and maturity dates, and mentions the Chilean government's stance on the debt.



**Le nouveau fichier - éventail RN**

représente le classement **VISIBLE** le plus condensé des fiches

Les pochettes, contenant chacune une cinquantaine de fiches doubles de format A 5 (210 X 148 mm.) ou A 6 (148 X 105 mm.), sont placées dans un fichier spécial à compartiments. En soulevant la pochette on libère les fiches qui s'écartent automatiquement, « bombent » grâce à un procédé particulier, et rendent visibles les inscriptions et les index de couleur.

Le système s'applique aussi bien à un classement de 50 que de 50 000 fiches

Etudes, conseils, documentation, démonstrations, devis par spécialistes rompus de longue date à tout problème d'organisation. Magnifique liste de références.

**Kaiser** s.a.  
LAUSANNE  
A LA RUE DE BOURG

**BÜCHER** aufs Pult des Chefs

**Schmalenbach, dynamische Bilanz**

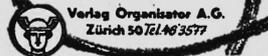
das Wichtigste für das betriebliche Rechnungswesen, 1953, Fr. 21.75.

Im Februar erscheint: **Wörterbuch für Werbung und Handel** in 8 Sprachen durch die Internat. Handelskammer herausgegeben. Fr. 83.20.

**BUCHHANDLUNG C. BACHMANN, ZÜRICH 1**  
Kirchgasse 40 — Telephon (051) 32 23 68

**Durchschreibebuchhaltung**

Ausführliche Behandlung des Jahresabschlusses. Alle für die Praxis notwendigen Angaben zur selbständigen Führung einer Durchschreibebuchhaltung. — Mit Gutachten für kostenlose Beratung. 4. Auflage, 66 Seiten, Fr. 5.70. — Im Buchbandel oder



**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
**Kaehmann & Scheller AG.**  
Buchdruckerei zur Froschauer  
Zürich 26 Tel. (051) 82 71 84

**Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel**

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

Mitteilung Nr. 105

«Moniteur belge» Nrn. 348 und 349, vom 14. und 15. Dezember 1953

Die «S.A. Anciens Etablissements Bougmaux», in Boussu, wird vom 16. Dezember 1953 bis 15. März 1954 den Umtausch ihrer Kapitalaktien und Gründeranteile vornehmen.

Die «S.A. Papeteries Steinbach & Cie», in Malmédy, wird vom 30. Dezember 1953 bis 31. März 1954 den titelweisen Umtausch ihrer alten Anteilscheine gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 19 und folgende, vornehmen, und zwar:

1. ihrer alten Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, mit Coupon Nr. 19 und mit Talon;
2. ihrer alten in Titel von RM 200 abgestempelten Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, mit Coupon Nr. 19 und mit Talon.

Die «S.A. Pêcheries à Vapeurs, quai de l'Armement 35, in Ostende, wird vom 16. Dezember 1953 bis 15. März 1954 den titelweisen Umtausch ihrer Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, mit Talon, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Das Abschlussdatum der Operationen betreffend den Umtausch und die Gratzuteilung der Titel der «S.A. Société financière de Transports et d'Entreprises industrielles 'Sofina», rue de Naples 38, in Brüssel, das im «Moniteur belge» vom 17. Mai 1949 veröffentlicht wurde, ist auf 30. September 1954 verschoben worden. Es handelt sich um folgende Transaktionen:

1. Umtausch der Abschnitte von  $\frac{1}{50}$  Stammaktie, ex-Zuteilung, zusammengefasst in Gruppen zu 50, gegen eine neue Stammaktie;
2. Gratzuteilung einer neuen Stammaktie für jede Gruppe von 25 Abschnitten von  $\frac{1}{50}$  alter Stammaktie.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 18. September 1954 bewilligt.

Die «S.A. Compagnie financière et industrielle 'Confinidus', rue Royale 71, in Brüssel, nimmt die Rückzahlung, al pari ihres Nominalwertes, ihrer Kassascheine 4%, 1944, von Fr. 1000 vor.

Die Kassascheine mit Nummern, die mit den Zahlen 001 bis 250 und 501 bis 750 endigen, sollen mit Coupon Nrn. 19 (Verfallzeit 1. Oktober 1953) und 20 vorgewiesen werden; die andern, mit Coupon Nr. 20 (Verfallzeit 1. April 1954).

Diese Operation, die den Bestimmungen des obgenannten Beschlusses entspricht, soll am 31. März 1954 abgeschlossen sein.

**Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel**

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

Mitteilung Nr. 106

«Moniteur belge» Nr. 364, vom 30. Dezember 1953

Die S.A. Charbonnages de Ressaix, Leval, Perennes, Sainte-Aldegonde et Genks, in Ressaix, nimmt seit dem 1. Juli 1953 die Rückzahlung im Betrage von Fr. 100 netto ihrer Kassascheine 4%, 1943 vor.

Diese Operation, die den Bestimmungen des obgenannten Beschlusses entspricht, soll am 31. März 1954 abgeschlossen sein.

Die «S.A. Charbonnages de Linthourg-Meuse», chaussée de Charleroi 43, in Brüssel, nimmt seit dem 1. Juni 1953 die Rückzahlung ihrer Kassascheine 4% 1943, von Fr. 1000 vor.

Diese Operation, die den Bestimmungen des obgenannten Beschlusses entspricht, soll am 31. März 1954 abgeschlossen sein.

Der Abschluss des Umtausches der Aktien von Fr. 1000 und der Gewinnanteile ohne Wertbezeichnung der «S.A. Carrosserie Dens», avenue Elisabeth 214, in Berchem (Antwerpen) ist vom 31. Dezember 1953 auf 30. Juni 1954 verschoben worden.

**Durch Gerichtsurteil.**

wurde der Witwe eines Verunfallten eine Entschädigung von Fr. 121 424.— für den Verlust ihres Gatten zugesprochen. In einem anderen Fall betrug die Haftpflichtentschädigung für lebenslängliche Invalidität eines Familienvaters sogar rund Fr. 272 204.— Obige Beträge übersteigen die übliche Versicherungssumme der Motorfahrzeug-Haftpflicht-Police!

**LLOYD'S**

decken bei mäßiger Prämie zusätzlich zu Ihrer irgendwo abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

**1 Million Franken**

Police sofort greifbar bei

J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1

Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz  
Bitte Fahrzeug, PS, bisherige Deckungssummen angeben.

**Veröffentlichung einer Entmündigung**

Es wird hiemit neuerdings publiziert, dass

**OTTO GUT**

geboren 20. August 1912, Schlosser und Konstrukteur, von Zürich, wohnhaft Stationsstrasse 5, Winterthur-Toess, im Sinne des Art. 370 ZGB unter Vormundschaft steht.

Als Vormund amtiert: F. Keller, Amtsvormund, Winterthur.

Diese Vormundschaft wurde letztmals im Amtsblatt des Kantons Zürich Nr. 74 vom 14. September 1945 veröffentlicht.

Winterthur, den 7. Januar 1954. Die Vormundschaftsbehörde.

**Sichere Kapitalanlage: HYPOTHEK**

Inhaber-Pfandbrief, nom. Fr. 40 000.—, 4 1/2 %, auf Genfer Liegenschaft (geschätzt Fr. 110 000.—) vorbelastet mit nur Fr. 30 000.— zu verkaufen. Offerten unter Chiffre OFA 5060 L an Orell Füssli-Annoncen, Lausanne.

**Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel**

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

Mitteilung Nr. 105

«Moniteur belge» Nrn. 348 und 349, vom 14. und 15. Dezember 1953

Die «S.A. Anciens Etablissements Bougmaux», in Boussu, wird vom 16. Dezember 1953 bis 15. März 1954 den Umtausch ihrer Kapitalaktien und Gründeranteile vornehmen.

Die «S.A. Papeteries Steinbach & Cie», in Malmédy, wird vom 30. Dezember 1953 bis 31. März 1954 den titelweisen Umtausch ihrer alten Anteilscheine gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 19 und folgende, vornehmen, und zwar:

1. ihrer alten Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, mit Coupon Nr. 19 und mit Talon;
2. ihrer alten in Titel von RM 200 abgestempelten Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, mit Coupon Nr. 19 und mit Talon.

Die «S.A. Pêcheries à Vapeurs, quai de l'Armement 35, in Ostende, wird vom 16. Dezember 1953 bis 15. März 1954 den titelweisen Umtausch ihrer Anteilscheine ohne Wertbezeichnung, mit Talon, gegen neue Anteilscheine, mit Coupon Nr. 1 und folgende, vornehmen.

Das Abschlussdatum der Operationen betreffend den Umtausch und die Gratzuteilung der Titel der «S.A. Société financière de Transports et d'Entreprises industrielles 'Sofina», rue de Naples 38, in Brüssel, das im «Moniteur belge» vom 17. Mai 1949 veröffentlicht wurde, ist auf 30. September 1954 verschoben worden. Es handelt sich um folgende Transaktionen:

1. Umtausch der Abschnitte von  $\frac{1}{50}$  Stammaktie, ex-Zuteilung, zusammengefasst in Gruppen zu 50, gegen eine neue Stammaktie;
2. Gratzuteilung einer neuen Stammaktie für jede Gruppe von 25 Abschnitten von  $\frac{1}{50}$  alter Stammaktie.

In Abweichung von Artikel 6 des obgenannten Beschlusses ist der Handel mit den Spitzen bis 18. September 1954 bewilligt.

Die «S.A. Compagnie financière et industrielle 'Confinidus', rue Royale 71, in Brüssel, nimmt die Rückzahlung, al pari ihres Nominalwertes, ihrer Kassascheine 4%, 1944, von Fr. 1000 vor.

Die Kassascheine mit Nummern, die mit den Zahlen 001 bis 250 und 501 bis 750 endigen, sollen mit Coupon Nrn. 19 (Verfallzeit 1. Oktober 1953) und 20 vorgewiesen werden; die andern, mit Coupon Nr. 20 (Verfallzeit 1. April 1954).

Diese Operation, die den Bestimmungen des obgenannten Beschlusses entspricht, soll am 31. März 1954 abgeschlossen sein.

**Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel**

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

Mitteilung Nr. 106

«Moniteur belge» Nr. 364, vom 30. Dezember 1953

Die S.A. Charbonnages de Ressaix, Leval, Perennes, Sainte-Aldegonde et Genks, in Ressaix, nimmt seit dem 1. Juli 1953 die Rückzahlung im Betrage von Fr. 100 netto ihrer Kassascheine 4%, 1943 vor.

Diese Operation, die den Bestimmungen des obgenannten Beschlusses entspricht, soll am 31. März 1954 abgeschlossen sein.

Die «S.A. Charbonnages de Linthourg-Meuse», chaussée de Charleroi 43, in Brüssel, nimmt seit dem 1. Juni 1953 die Rückzahlung ihrer Kassascheine 4% 1943, von Fr. 1000 vor.

Diese Operation, die den Bestimmungen des obgenannten Beschlusses entspricht, soll am 31. März 1954 abgeschlossen sein.

Der Abschluss des Umtausches der Aktien von Fr. 1000 und der Gewinnanteile ohne Wertbezeichnung der «S.A. Carrosserie Dens», avenue Elisabeth 214, in Berchem (Antwerpen) ist vom 31. Dezember 1953 auf 30. Juni 1954 verschoben worden.

**Darlehen**

bis

**5000 Fr.**

Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.

Bank Prækredit  
Fribourg

**RUF**  
**Buchungsmaschine**

in tadellosem Zust. günstig abzugeben. Dasselbe elektrische Addiermaschine. 10-Tastensystem. Anfragen gefl. unter Chiffre P 26042 an Publicitas Bern.

Zu vermieten

per 1. November 1954 in Neubau an verkehrsreicher Geschäftslage im Zentrum von Bümpliz

**1 Ladenlokal**

100 m<sup>2</sup> mit Lagerraum. — Offerten unter K 8138 Y an Publicitas Bern.

L'Union Instrumentale de Ste-Croix met en soumission la fourniture de

**50 uniformes, soit casquette, veste et pantalon**

Les offres (modèles et prix) sont à adresser jusqu'au 30 janvier à Monsieur François Ceppi, Municipal, rue des Lilas 5, Ste-Croix.



Der Welt größte Fabrik für Schreibmaschinen - PORTABLE, STANDARD und ELECTRIC

Schnelligkeitsregulierung und Anschlagkontrolle = völlige Anpassung an individuellen Schreibrhythmus!



Denken Sie daran, wenn Sie eine neue Maschine kaufen!

ROBERT GUBLER ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 93



Geschäftsmann in Chur der über einige freie Zeit verfügt, übernimmt

**Depot oder Vertretung**

für Chur und Kanton Graubünden. Es werden nur Artikel namhafter Firmen übernommen. — Offerten unter Chiffre X 2520 Ch an Publicitas Chur.

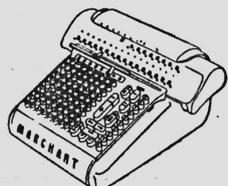
**Wertpapier-Graphik** A. TRABER-BLUM  
Seefeldstrasse 213, Zürich 8, Telefon 34 84 37  
Wertpapier-Druck: Fototar AG, Guillochen, Rahmen, Untergründe für Aktien, Obligationen, Checks, Garantie- u. Gutscheine nach neuesten Sicherheitsverfahren. **Wertschriften-Vordrucke sofort lieferbar**

Das **INKASSO** Ihrer Forderungen in der ganzen Schweiz erledigt Ihnen unsere Spezialorganisation durch eine fachkundige, seriöse Bedienung

Der **DISKONT** Ihrer Forderungen, Wareneinfuhrverträge und Wechsel durch unser Institut verschafft Ihnen erhöhtes Betriebskapital  
Inkasso- u. Diskontbank  
**W. Haerry & Co. AG., Reinach (AG)**

**Ueberstunden?**

Aber nicht, wenn Sie rechtzeitig eine



**MARCHANT**  
**Rechenmaschine mieten!**

Sie leisten Unglaubliches!



Löwenstrasse 1 Tel. (051) 25 43 03